

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
**The Castelo Group**  
 44 anos ao serviço da comunidade  
*Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas*  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
 www.advogado1.com  
 Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
 Comida portuguesa e americana  
 1526-1530 Acushnet Ave.  
 New Bedford, MA  
 CafeMimoRestaurant.net  
**Tel. 508-997-8779**  
**508-996-9443**

**JOÃO PACHECO**  
 REALTOR® Associate RI and MA  
 401-480-2191  
 john@RealtyNE.com  
 www.JohnPachecoSells.com  
 Main Office: 309 Taunton Ave.  
 Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua  
**REALTY NEW ENGLAND**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111  
 Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
 • Viagens • Procurações  
 • Traduções  
 428 Broad Street  
 Central Falls, RI  
**401-724-5250**

Ano LII - Nº 2701 • Quarta-feira, 29 de março de 2023 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

**Programa Atlântida, da RTP-Açores em Fall River**

Fall River vai ser palco para a gravação do programa “Atlântida”, da RTP-Açores, este domingo, 02 de abril, a partir das 3:00 da tarde na Banda Nossa Senhora da Luz.

Dos Açores deslocam-se o técnico Rui Machado e o jornalista Vasco Pernes. A transmissão na RTP Internacional e RTP-Açores acontecerá no Sábado de Páscoa, 08 de abril.

Serão entrevistadas várias entidades da comunidade de diversos quadrantes sociais.

A comunidade é bem vinda a tomar parte nas gravações no salão da Banda de Nossa Senhora da Luz, na Quarry Street, em Fall River.

## Romarias quaresmais



Os romeiros de Taunton (foto acima), com 70 irmãos, e a romaria de uma semana da Nova Inglaterra saíram à rua no passado sábado, numa jornada de fé, penitência e oração. Na foto à direita, o jovem Jacob Santos, da Romaria da Nova Inglaterra. Entretanto, este sábado, 01 de abril, saem à rua os romeiros de New Bedford e no domingo, 02 de abril teremos romarias de Bristol e de Pawtucket, com os romeiros de Fall River a encerrarem o ciclo de romarias na Sexta-Feira Santa, 07 de abril.

(Foto PT/Augusto Pessoa) • 07



**Bispo da Diocese de Angra preside às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada**

Festividades 2023 decorrem de 12 a 19 de maio e coincidem com as celebrações do Santuário de Fátima



• 05

## Amigos da Terceira



Natália Silva foi coroada rainha dos Amigos da Terceira, durante um evento em que foram atribuídas bolsas de estudo e prestada homenagem póstuma a sócios falecidos. Na foto, a rainha ladeada pelo presidente da coletividade portuguesa de Pawtucket, RI, Carlos Ramos e esposa Mariana Ramos.

• 11

**Empresa de autocarros suspende serviço entre New Bedford e Boston**

• 03

Portugal  
**Remessas dos imigrantes batem recorde e sobem 7% em janeiro para 349,5ME**

• 15

**Phillip Street Hall**  
 Paulo José de Sousa foi distinguido “Membro do Ano” pelo Holy Ghost Beneficial Brotherhood (Phillip Street Hall). Na foto, o homenageado com a esposa, Stephanie de Sousa e a filha Madeline Paulina e ainda o presidente da coletividade portuguesa de East Providence, Manuel Sousa.

• 10



**International Portuguese Music Awards 2023**  
 Anunciados os nomeados nos vários géneros musicais

• 14

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400

Escritórios em:  
 Fall River/New Bedford 508-992-1800  
 Medford 617-206-4719  
 East Providence 401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**Advogada Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
 508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guioamar Silveira  
 508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
 2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
 Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços  
 • Bom serviço • Boa reputação!

AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!  
 www.cardosotravel.com

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
 8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
 7:00 AM-1:00 PM

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

### PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



Rib Eye Steak **\$9<sup>95</sup>**  
 LB.



Asas de galinha **\$1<sup>79</sup>**  
 LB.



Costeletas de porco **\$1<sup>99</sup>**  
 LB.



Vinho Cabriz

2 garrafas **\$10<sup>99</sup>**



Queijo Milhafre **\$5<sup>99</sup>**

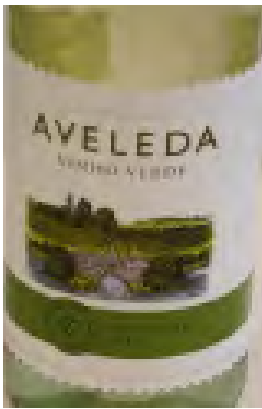
### TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Atum Bom Petisco **\$5<sup>99</sup>**  
 385 grs.



Laranjada Melo Abreu **\$16<sup>99</sup>**  
 Emb. 24



Vinho Aveleda

2 garrafas **\$10<sup>99</sup>**



Farinha Santa Isabel **\$3<sup>99</sup>**



Vinho Cabriz Reserva

**\$12<sup>99</sup>**



Sumol

Garrafa de 1 litro e meio

**2/\$4**

### VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ

*O supermercado onde encontra tudo o que precisa para as suas refeições! Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado ao longo dos anos!*

**A loja dos preços acessíveis**



Cerveja Bud & Bud Light

Embalagem de 24 gar.

**\$23<sup>99</sup>**  
 +dep

## Departamento de Estado dos EUA atento à violência policial em Portugal

O Departamento de Estado dos Estados Unidos destacou num relatório divulgado dia 20 de março o aumento de queixas relativas ao uso excessivo de força pelas forças policiais em Portugal em 2022.

“Enquanto a Constituição e a lei proíbem a tortura e outros atos cruéis, degradantes ou tratamento ou punição desumana, houve relatos credíveis de uso excessivo de força pela polícia e de maus-tratos e outras formas de abuso de prisioneiros por guardas prisionais”, lê-se no documento.

A análise tem por base números da Inspeção-Geral da Administração Interna (IGAI) de 2021, que indicam a existência de 1.174 denúncias de maus-tratos e abusos por parte da polícia e dos guardas prisionais, sublinhando que este é “o número mais elevado desde 2012”, e que visa sobretudo a atuação de agentes da PSP (565) e da GNR (353).

Na sequência dessas queixas, o relatório indica que foram iniciadas 41 investigações disciplinares a elementos das forças de segurança, tendo as punições variado entre repreensões, suspensões provisórias, aposentação compulsiva com cortes na pensão, demissões ou penas judiciais.

O mesmo documento salienta que a violência baseada no género continua a ser um problema, incluindo a violência doméstica, registando-se 20 mortes associadas a estes casos nos primeiros nove meses do ano.

Os abusos sexuais na Igreja Católica também não passaram ao lado do documento, que salientou as centenas de testemunhos recebidos pela Comissão Independente e a abertura de inquéritos por parte do Ministério Público, além das suspeitas de encobrimento por parte de membros da hierarquia católica.

## Escritor angolano João Melo apresenta livro na UMass Dartmouth

O escritor, poeta e jornalista angolano João Melo esteve dia 27 de março na Universidade de Massachusetts em Dartmouth para falar sobre a sua vida e obra, com destaque para o seu primeiro livro em inglês, ‘Angola is wherever I plant my field’.

### Facilitar a emissão do Green Card

Uma comissão consultiva da administração Biden recomendou a emissão de autorização de trabalho nos estágios iniciais da solicitação do Green Card e, se a proposta vier a ser aprovada, facilitará a obtenção do cartão de residente permanente a alguns trabalhadores estrangeiros qualificados, nomeadamente cientistas, engenheiros e médicos, que enfrentam longas esperas pelo processamento dos seus vistos de imigrante e muitas vezes perdem oportunidades de emprego.

A recomendação propõe que os Serviços de Cidadania e Imigração dos EUA (DHS-USCIS) concedam documentos de autorização de emprego (EADs) e documentos de viagem a indivíduos que aprovaram petições de visto de trabalho I-140 nas categorias EB-1, EB-2, EB-3.

Lançado no princípio deste ano, ‘Angola is wherever I plant my field’ é a tradução para inglês, elaborada por Luísa Venturini, de uma colectânea de contos de João Melo.

Natural de Luanda, João Melo estudou em Coimbra, Luanda e Rio de Janeiro, sendo um dos fundadores da Associação de Escritores Angolanos.

Foi membro do Parlamento angolano (1992-2017) e ministro da Comunicação Social (2017-2019).

### Dia da Cidadania em Boston

A mayor Michelle Wu proclamou 1 de abril de 2023 como Dia da Cidadania em Boston e os imigrantes ilegíveis para a naturalização podem obter ajuda legal gratuita no pedido de naturalização se comparecerem no Reggie Lewis Center, em Roxbury.

Contudo, os interessados devem primeiro telefonar para 617-694-5949 para marcar uma consulta.

### ARRENDAR-SE

Apartamento espaçoso, c/2 qts. cama, 1 qt. banho, ampla cozinha incluindo frigorífico e fogão. Ligar:

**508-675-3212**

## Suspensão do serviço de autocarro New Bedford-Boston

A empresa de autocarros DATTCO anunciou a suspensão da sua carreira New Bedford-Boston em 16 de abril próximo alegando dificuldades financeiras.

A carreira para Boston (com destino à South Station e à Copley Square), é utilizada por passageiros de Fall River, New Bedford, Fairhaven, Dartmouth e Taunton, mas são cada vez menos.

Segundo comunicado da DATTCO, a carreira foi iniciada pela American Eagle que, em 1988, operava 12 viagens diárias de ida e volta de New Bedford e transportava aproximadamente 450 passageiros de ida e volta diariamente. Em meados dos anos 90, o serviço para o Galleria Mall foi adicionado e o número de passageiros cresceu para mais de 550.

Mas desde que o serviço ferroviário suburbano de Boston se estendeu a Lakeville, os passageiros de autocarro começaram a diminuir.

Quando a DATTCO comprou a American Eagle em 2004, o número de passageiros já estava abaixo de 300. Antes da pandemia de Covid os passageiros já tinham caído para apenas 200 em 10 viagens diárias de ida e volta, e a DATTCO diz que reduziu o serviço para uma única viagem diária de ida e volta em março de 2020. Em junho, expandiu para três viagens diárias de ida e volta na tentativa de atender melhor aos horários de trabalho, mas o número de passageiros caiu para apenas 45 pessoas.

Agora, três anos depois, a DATTCO diz que transporta no máximo 65 passageiros de ida e volta, com a maioria dos dias oscilando entre 55 e 60, alegando que o movimento de trabalho em casa dizimou o negócio de autocarros suburbanos na Nova Inglaterra e o comunicado refere que, nem mesmo duplicando as tarifas, pode compensar as perdas. A DATTCO diz em comunicado que perdeu mais de um milhão de dólares com a carreira de Boston em cinco anos e continua perdendo \$30.000 por mês apesar da ajuda financeira recebida em 2020 e 2021 do programa BusPlus do Departamento de Transporte de

### Oscar Joaquim nomeado presidente da OceanPoint Marine Lending

Oscar Joaquim, foi nomeado presidente da OceanPoint Marine Lending, uma divisão do BankNewport, onde será responsável pela divisão de empréstimos marítimos.

“Estamos entusiasmados com o facto de Oscar assumir as rédeas da OceanPoint Marine Lending e continuar o seu nível superior de serviço para os nossos clientes marítimos localmente e em todo o país”, disse em comunicado Jack Murphy, presidente e CEO do BankNewport.

Antes de ingressar no BankNewport, Joaquim trabalhou no Citizens Bank por quase três décadas na divisão de financiamento de automóveis e mais recentemente como vice-presidente sénior e gerente nacional de vendas. Antes disso, foi gerente nacional de crédito.

Uma divisão do BankNewport desde 2019, a OceanPoint Marine Lending oferece financiamento marítimo, incluindo veículos recreativos.

Natural de Matosinhos, Portugal, Joaquim viveu em Olhão antes de se mudar para os Estados Unidos em 1971. É licenciado em Finanças pela UMass Dartmouth e reside em Dartmouth.

### Ana Bailão candidata a mayor de Toronto

Ana Bailão, antiga conselheira municipal de Toronto (de 2010 a 2022, representando o Ward 9) anunciou que concorrerá a mayor daquela cidade canadiana nas eleições primárias que terão lugar em 26 de junho próximo.

Bailão nasceu em Portugal e veio aos 15 anos para o Canadá.

*Selling?*  
**LIST WITH US TODAY!**



  
  
**Nelson Matos**

# 774-222-6695 • MatosHomeTeam.com

*Venha e fale com Nelson Matos! Ele facilitará o processo de venda ou compra da sua propriedade!*

**447 Broadway, Taunton, MA**

Massachusetts.

A decisão da empresa de autocarros é um grande problema para os cerca de “30 a 60 passageiros” que, de acordo com o MassDOT, utilizam diariamente o autocarro para Boston e que ficarão privados de transporte.

O mayor Jon Mitchell disse que New Bedford está a diligenciar com o Departamento de Transporte de Massachusetts para corrigir a situação.

As autoridades regionais esperam que o novo ramal ferroviário South Coast Commuter Rail para New Bedford e Fall River comece a funcionar no final deste ano e o Departamento de Transporte de Massachusetts diz que não tem dinheiro para sustentar a carreira de autocarro.

“Por mais que o MassDOT gostasse de ver o serviço de passageiros continuar, não tem uma fonte de financiamento para apoiar essas operações de serviço e é incapaz de fornecer qualquer assistência no momento”, disse Judith Riley, do MassDOT. Portanto, estamos perante um problema que os passageiros e passageiras da carreira da DATTCO esperam ver resolvido.

Margaret Mott é uma das utentes e tem tentado contactar a autarquia apontando precisamente a falta de diálogo do mayor com a gerência da DATTCO e refere um facto que é preciso ter em conta: “os residentes de New Bedford que trabalham em Boston precisam de transporte para Boston e temem que os seus meios de subsistência estejam em perigo”.

### Onésimo Almeida no Conselho Consultivo do Novobanco dos Açores

Obra do professor da Brown University a ser recordada nos Colóquios da Lusofonia

O professor Onésimo Almeida, colaborador deste jornal, escritor, ensaísta e professor na Brown University, nos EUA, acaba de ser nomeado para o Conselho Consultivo do Novobanco dos Açores.

Este órgão é meramente consultivo, dando contributos aos principais gestores do banco para a estratégia e actividade da instituição, e não é remunerado.

O Novobanco dos Açores, o único com sede no arquipélago, nomeou outras personalidades para este órgão consultivo, como Jorge Rita, professor João Teixeira e Maria Graça Silva.

Entretanto, foi também anunciado que a obra do professor Onésimo Almeida vai ser recordada nos Colóquios da Lusofonia, que este ano se realizam na Ribeira Grande, em S. Miguel.

Será o 38º Colóquio, organizado pelo escritor e jornalista Chrys Chrystello, com dezenas de convidados, que irão lembrar autores do concelho da Ribeira Grande, como Onésimo Almeida, natural do Pico da Pedra, Daniel de Sá, Cristóvão de Aguiar, Maria de Fátima Borges, Mário Moura e Ruy Galvão de Carvalho.



1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA  
Tels. 508-990-3576

- Estimativas grátis -



**Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!**

**O proprietário José Pereira e seus filhos Ryan e Nick aguardam a sua visita!**

- Telhados/“Roofs”
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho



*A satisfação do cliente é a nossa prioridade*

Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!

www.precisionwindowandkitchen.com

# Depois de ‘NCIS Los Angeles’, Daniela Ruah já tem novo show e chama-se ‘Rabo de Peixe’

# EUA e Canadá concordam em rejeitar pedidos de asilo

‘NCIS Los Angeles’, uma das mais bem sucedidas séries da televisão chegou ao fim após 14 temporadas, segundo comunicado da CBS, o canal norte-americano responsável pela produção, e a próxima temporada será mesmo a última. O episódio final irá para o ar a 14 de maio.



e tantas palavras para dizer, mas guardo o discurso para outra altura... Estou tão grata por ter feito parte desta família de NCIS LA. A série durou tanto tempo por causa de vocês”, escreveu Daniela na sua página no Instagram.

Lançada em 2009, esta série com Chris O’Donnell, LL Cool J e a portuguesa Daniela Ruah esteve sempre entre os 10 programas mais vistos da CBS nas cinco primeiras temporadas. Uma das raridades sobre esta série é que as estrelas permaneceram desde o início até ao fim ao longo de 322 episódios.

‘NCIS Los Angeles’ inspirou outras séries: ‘NCIS New Orleans’, que durou quatro temporadas e agora ‘NCIS: Hawaii’ que vai na segunda temporada. “Durante 14 temporadas, a série foi uma das nossas melhores com um elenco de personagens que nos deram prazer. Sem surpresa, tornou-se numa saga bem-sucedida a nível global”, considerou a presidente do departamento de entretenimento da CBS, Amy Reisenbach.

Em declarações ao Entertainment Tonight, a atriz portuguesa, que dava vida à agente Kensi Blye, revelou o motivo pela qual a despedida é tão difícil.

“Não estou triste por estar a acabar. Acho que a série teve uma longa e espantosa duração, contamos histórias fenomenais, as personagens cresceram e amadureceram e os espectadores viram isso. É um sentimento agrídeo. É hora de seguir em frente em termos criativos, mas será difícil não estar com esta família, porque as pessoas são incríveis”.

Aparentemente, a notícia do cancelamento de ‘NCIS Los Angeles’ surpreendeu algumas pessoas associadas à série, mas a decisão parece ter surgido por causa dos custos de filmar em Los Angeles.

Daniela Ruah já divulgou uma mensagem aos fãs nas redes sociais:

“Da 1ª temporada até à 14ª, dos 24 anos aos 39, tem sido um sonho. Tantas emoções para digerir

em 2021, vai contar com 18 concorrentes, sendo que três vão assumir a função de ‘traidores’ enquanto os restantes vão ser os ‘fiéis’.

Como atriz, Daniela vai fazer parte do elenco de ‘Rabo de Peixe’, a segunda produção portuguesa para a plataforma de streaming Netflix.

O guião, da autoria de Augusto Fraga, foi um dos 10 premiados no concurso de argumentos originais, lançado em 2020, numa parceria entre a Netflix e o Instituto de Cinema e Audiovisual (ICA).

Além de Ruah, o elenco conta com nomes como Maria João Bastos, Pepê Rapazote, Albano Jerónimo, Afonso Pimentel, José Condessa, Helena Caldeira, Rodrigo Tom, Helena Caldeira, Rodrigo Tomás, André Leitão e Kelly Bailey.

A ilha de São Miguel será o cenário escolhido para parte das gravações, em particular o concelho da Ribeira Grande, onde fica Rabo de Peixe, bem como o ilhéu de Vila Franca do Campo, a lagoa das Sete Cidades, as Furnas e o Nordeste.

“É um enorme orgulho poder mostrar os Açores ao mundo, contando uma história incrível num dos lugares mais especiais do planeta. Esta é uma série de puro entretenimento e adrenalina, mas, ao mesmo tempo, uma reflexão sobre a fortuna e fatalidade da condição humana. Sendo eu açoriano, estou muito feliz por trazer esta aventura aos ecrãs da Netflix”, afirma, em comunicado,

Augusto Fraga, criador e realizador de ‘Rabo de Peixe’.

Produzida pela Ukbar Filmes, ‘Rabo de Peixe’ é um thriller com humor sarcástico à mistura, baseada numa história real de quatro amigos cujas vidas mudam quando uma tonelada de cocaína chega à costa da vila açoriana Rabo de Peixe. O jovem pescador Eduardo (José Condessa) e os amigos improvisam um negócio com a droga que lhes chega do oceano, mas uma quantidade tão grande de cocaína é difícil de esconder, e por isso o grupo envolve-se em aventuras e confrontos com a polícia e com os donos da própria droga.

Entretanto, dia 20 de maio, juntamente com Ricardo Farias, Daniela Ruah será co-apresentadora pela segunda vez consecutiva da cerimónia do International Portuguese Music Awards no Providence Performing Arts Center, iniciativa que reconhece talentos musicais de ascendência portuguesa desde 2013.

O presidente dos Estados Unidos, Joe Biden, e o primeiro-ministro do Canadá, Justin Trudeau, anunciaram dia 24 de março que os dois países chegaram a um acordo que permitirá a ambos rejeitar pedidos de asilo nas suas fronteiras. O anúncio foi feito no âmbito de uma visita oficial que Biden fez a Ottawa.

O acordo permitirá que o Canadá deposite imigrantes entrados pela Roxham Road, nos arredores de Champlain, New York.

Aproveitando particularidade de um acordo de 2002 entre os EUA e o Canadá, milhares de imigrantes pediam asilo alegando que estavam fugindo das políticas de imigração hostis à sua presença nos Estados Unidos e eram autorizados a ficar no Canadá.

A nova política diz que qualquer requerente de asilo que não tenha cidadania americana ou canadense será deportado.

Mas o Canadá concordou acolher 15.000 refugiados que fogem da violência, perseguição e devastação económica na América do Sul e Central.

A visita de Biden ao Canadá foi considerada por analistas como uma normalização das relações bilaterais após os turbulentos anos da presidência de Donald Trump, que nunca visitou oficialmente o país.

Biden passou uma noite em Ottawa, o que é incomum para esse tipo de visita, e discursou dia 24 no Parlamento canadense, uma honra que não é concedida a todos os presidentes dos EUA.

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
**Portuguese Times**  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**Advogado**  
**Joseph F. deMello**



- *Acidentes de trabalho\**
- *Acidentes de automóvel\**
- *Protecção de bens-“Nursing Home”*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

*\* Consulta inicial grátis*

**O advogado que luta pelos seus direitos**

**71 Main St., Taunton 508-824-9112**     **1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\* 508-991-3311**     **171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700**

\*\* Aberto aos sábados

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt N° \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order". \* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

\* Preço de assinatura anual: \$30.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$35.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., P.O. Box 61288, New Bedford, Massachusetts 02746-0288.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$30:00; rest of the country: \$35:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$95:00 (Regular Mail) \$210.00 (Air Mail). Payable in US funds. Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Olinda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Alda Freitas  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Luciano Cardoso, João Bendito, Serafim Cunha, Serafim Marques, Daniel Bastos, Alfredo da Ponte, Telmo Nunes, JH Silveira Brito, Mário Moura, Paulo Matos, Eduardo Monteiro..  
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## Sociedade Cultural Açoriana celebra 37 anos e homenageia postumamente Norma Santos

A Sociedade Cultural Açoriana leva a efeito no sábado, 15 de abril, pelas 6:30 da tarde, a festa comemorativa do seu 37º aniversário, ao mesmo tempo que homenageia, a título póstumo, Norma Santos, falecida em 2016, e que ao longo dos anos prestou relevantes serviços em prol desta organização de Fall River.

Após o jantar, que constará de: caldo verde, sirloin steak com camarão recheado, vinho, refrescos e sodas, realiza-se uma cerimónia em honra de Norma Santos onde será servido vinho do Porto e bolo de aniversário.

Seguir-se-á exibição do rancho folclórico da SCA.

O preço de admissão será de \$50.00 por pessoa e para compra ou reservas de bilhetes ou mesas ligar para a SCA pelo telephone (508)672-9269, podendo ainda contactar qualquer membro de direção ou enviar correio electrónico ([scafallriver@comcast.net](mailto:scafallriver@comcast.net)).

## Intercâmbio académico da FLAD com a Califórnia

O presidente da Universidade Estadual de Fresno, Saúl Jiménez-Sandoval, e Michael Baum, conselheiro executivo da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD), assinaram um acordo que estabelece um novo caminho para os universitários de Fresno estudarem em Portugal.

O programa permitirá que os alunos da Fresno State estudem por um ano, um semestre ou um verão em quatro universidades de Lisboa ou na Universidade dos Açores no campus de Ponta Delgada.

## Comitiva madeirense recebida no Hawaii

Os coordenadores do projecto de divulgação da cultura madeirense 'A Volta ao mundo com o Feiticeiro da Calheta' foram recebidos dia 22 de março pelo presidente do Senado do Hawaii, Ronald Kouchi, num encontro em que também esteve presente o cônsul honorário de Portugal, Tyler dos Santos, que recentemente foi eleito para o conselho municipal de Honolulu.

No encontro participaram vários senadores de descendência portuguesa, caso de Donna Mercado, descendente de madeirenses.

Eugénio Perregil, presidente do Centro de Estudos e Desenvolvimento, Educação, Cultura e Social, disse que o encontro permitiu falar das comemorações dos 145 anos da chegada dos primeiros madeirenses ao Hawaii, que começam em setembro deste ano.

Perregil salientou que este ano será inaugurada uma exposição com as ilustrações de Rafaela Rodrigues do livro infantil 'Feiticeiro da Calheta' e prevê-se uma outra exposição com instrumentos musicais do 'Machete ao Ukulele', visto que o Arquivo do Hawaii tem uma coleção de 142 instrumentos.

## Apoio a imigrantes em Massachusetts

Devido ao aumento de novos imigrantes e refugiados, a governadora de Massachusetts, Maura Healey, propôs um reforço de um milhão de dólares no orçamento do Office for Refugees and Immigrants, que carece de aprovação da Legislatura estadual.

O Citizenship for New American Program, que presta assistência a imigrantes em processo de naturalização e tem 1.700 casos pendentes, também diz que precisa de apoio para expandir o programa.

Ultimamente, têm chegado a Massachusetts muitos refugiados vindos do Afeganistão e do Haiti e prevê-se que esse afluxo aumente no corrente ano.

## Bispo da Diocese de Angra preside às festividades do Senhor Santo Cristo dos Milagres

O novo Bispo de Angra, D. Armando Esteves Domingues, vai presidir às festividades do Senhor Santo Cristo dos Milagres 2023, que decorrem de 12 a 19 de Maio em Ponta Delgada, São Miguel.

Sendo a primeira vez que o novo bispo da diocese açoriana participa nas maiores festas religiosas da região, será ele a presidir às mesmas, como vem sendo tradição quando entra um novo bispo.

Portuguese Times, através do Diário dos Açores, teve acesso ao programa provisório de 2023, que apesar de contar com um extenso programa e com diversas celebrações eucarísticas, ainda tem carácter provisório e será mais tarde aprovado pela Irmandade.

Como é tradição, estas festividades atrem milhares de peregrinos, muitos vindos do estrangeiro, o que deverá acontecer com mais acentuação este ano, já que as datas coincidem com as celebrações de Fátima e muitos emigrantes peregrinos aproveitam a deslocação a ambas as festividades.

### PROGRAMA PROVISÓRIO:

#### Sábado, 6 de maio

08h00 – Receção das ofertas de gado junto ao redondel de leilões da Associação Agrícola de São Miguel, Santa-na, em Rabo de Peixe (gentilmente cedido)  
10h00 – Início da arrematação das ofertas de gado nas instalações da Associação Agrícola de São Miguel.

#### Terça -feira, 9 de maio

18h00 – Tríduo Preparatório, no Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres, com pregação pelo Padre José Júlio Rocha.

#### Quarta-feira, 10 de maio

18h00 – Tríduo Preparatório, no Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres, com pregação pelo Padre José Júlio Rocha.

#### Quinta-feira, 11 de maio

18h00 – Tríduo Preparatório, no Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres by Açores, com pregação pelo Padre José Júlio Rocha.  
21h30 – Estreia do Filme "Tereza de Cristo".

#### Sexta-feira, 12 de Maio

08h00 – Missa no Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres presidida por Sua.  
09h00 – Missa no Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres.  
11h00 – Missa destinada aos doentes na Igreja São José. Após a missa haverá visita ao Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres.  
18h00 – Apresentação do livro com as homilias do Cardeal José Tolentino Mendonça.  
21h00 – Inauguração da iluminação decorativa da fachada do Santuário do Senhor Santo Cristo dos Milagres, com execução do Hino do Senhor Santo Cristo pela Banda, seguida de desfile da Charanga dos Bombeiros Voluntários de Ponta Delgada.  
21h30 – Abertura do Bazar. – Arraial e concerto pela banda.

#### Sábado, 13 de maio

09h00 – Missa no Santuário da Esperança.  
16h00 – O Provedor bate na Porta Regral  
16h00 – Saída da imagem, passando em frente à Guarda de Honra prestada por uma companhia do Exército e Banda da Zona Militar dos Açores (16h45), com salva por uma corveta da Marinha e sobrevoo por uma



aeronave da Força Aérea. (O percurso da Mudança da Imagem far-se-á no sentido dos últimos anos: arruamentos N-S, E-W, S-N e W-E do Campo de S. Francisco).  
18h00 – Sermão pelo D. Armando Esteves Domingues.  
19h00 – Mudança da Imagem do Adro para Igreja de São José.  
19h30 – Missa em São José Presidida pelo Sr. Padre Duarte, Abertura do Bazar do Senhor Santo Cristo dos Milagres  
21h00/22h15 – Arraial e concerto  
22h30 – Espectáculo de fogo-de-artifício a partir da Muralha da Doca  
22h45/00h00 – Concerto

#### Domingo, 14 de maio

00h00 – Missa em S. José.  
Após a missa segue-se o início da Vigília em Honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres  
06h00 – Alvorada com salva de morteiros  
Missa dos Peregrinos.  
09h15 – Saída da Imagem da Igreja de São José para o adro do Santuário  
09h30 – Solene Concelebração Eucarística, no Adro do Santuário, com a presença da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres, presidida por Sua ExªRevª D. Armando Esteves Domingues.  
15h30 – Saída do Guião da Procissão que percorrerá o trajeto habitual  
16h30 – Saída da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres  
21h45 – Recolha da Imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres ( Porta Regral )  
22h00 – Abertura do Bazar do Senhor Santo Cristo dos Milagres  
22h00/00h00 – Arraial e concerto

#### Segunda-feira, 15 de maio

11h00 – Concelebração Eucarística aplicada pelas intenções da Mesa da Irmandade e seus colaboradores  
14h30 – Arrematação de ofertas e pequenos animais domésticos no Campo São Francisco.  
15h00 – Abertura do Bazar do Senhor Santo Cristo dos Milagres  
20h00/21h00 – Actuação  
21h00/22h15 – Arraial e concerto  
22h30/00h00 – Concerto

#### Terça-feira, 16 de maio

21h00/22h15 – Abertura do Bazar, Arraial e concerto  
22h30/00h00 – Concerto

#### Quarta-feira, 17 de maio

21h00/22h15 – Abertura do Bazar, Arraial e concerto  
22h30/00h00 – Concerto

#### Quinta-feira, 18 de maio:

14h00/17h45 – Cantigas ao Desafio  
17h00 – Abertura do Bazar do Senhor Santo Cristo dos Milagres  
18h00 – Encerramento das festas religiosas do Senhor Santo Cristo dos Milagres – Solene Concelebração em honra da Madre Teresa da Anunciada, presidida pelo reitor do Santuário, Cónego Adriano Borges.  
21h30/24h00 – Arraial e concerto de encerramento das Festas de 2019 pela Banda da Zona Militar dos Açores

• Exclusivo Diário dos Açores/Portuguese Times

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**      **Providence**  
**508-828-2992**      **401-861-2444**

**SOLDADORES/FABRICADORES**  
**Precisam-se**

Mass Tank precisa de soldadores/fabricadores para o seu centro em Middleboro, MA.  
Os candidatos devem possuir alguma experiência em soldagem e fabrico em aço.  
Oferecemos salário competitivo e benefícios incluindo PTO, seguro de saúde, benefícios de reforma e bom ambiente de trabalho.



**Tel. 508-923-3445**

## José Maria Neves desloca-se aos EUA para contactos com a comunidade cabo-verdiana

O presidente de Cabo Verde, José Maria Neves, desloca-se, entre os dias 31 de março e 5 de abril, aos Estados Unidos, onde realizará a sua primeira Presidência na Diáspora. Neves irá encontrar-se com as comunidades emigradas nos estados de Connecticut, Massachusetts e Rhode Island.

O ponto alto da visita será em New Bedford, no Museu da Baleia, onde José Maria Neves irá condecorar personalidades, instituições e organizações representativas da comunidade cabo-verdiana. Uma das instituições condecoradas será precisamente o Museu da Baleia, pela divulgação do histórico contributo cabo-verdiano na caça à baleia.

José Maria Neves terá também uma importante jornada

## Comprometida a construção de um estádio de futebol em Pawtucket

A construção de um estádio de futebol em Pawtucket, conhecido como Tidewater Landing, tem novos problemas financeiros e as autoridades municipais estão dificultando a emissão de 27 milhões de dólares em títulos públicos para ajudar a financiar o projeto, alegando as condições financeiras incertas e a prioridade de proteger o dinheiro dos contribuintes, segundo a porta-voz de Pawtucket, Grace Voll.

O governador McKee também deixou claro que a proteção do dinheiro do contribuinte neste acordo é uma prioridade e que não é o momento ideal para a cidade emitir títulos públicos.

O Tidewater Landing é um projeto de desenvolvimento ancorado num estádio de futebol de uma equipa que se chamará Rhode Island FC e ainda nem sequer existe, embora esteja previsto entrar em competição em 2024. O projeto inclui a construção de condomínios ao longo do rio Seekonk, mas tenta obter financiamento estatal já que parece não interessar investidores privados.

Além disso, a inflação parece ter tomado conta do estádio de Pawtucket: o projeto começou por custar 284 milhões de dólares, mas em 2022 passou a ser 344 milhões e nesta altura já está nos 400 milhões.

## Três crianças e três adultos mortos em escola no Tennessee

Pelo menos três crianças e três adultos foram mortos durante um tiroteio ocorrido segunda-feira, 27 de março, numa escola particular de Nashville, no estado do Tennessee, segundo um porta-voz de um hospital local citado pelos 'media' norte-americanos.

O suspeito do tiroteio foi controlado pelas autoridades e morto na sequência da ação da polícia, informou o Departamento de Polícia de Nashville através da rede social Twitter.

com professores de ascendência cabo-verdiana na Bridgewater State University e será o convidado especial de um debate no âmbito do programa MIT para África e da True Africa University no MIT (Massachusetts Institute of Technology), em Cambridge.

Antes de regressar a Cabo Verde, no dia 4 de Abril, José Maria Neves falará na Universidade de Massachusetts em Boston dos percursos e contributos exemplares de Martin Luther King Jr. e de Amílcar Cabral.

Amílcar Cabral foi assassinado em Conakry, Guiné, a 20 de janeiro de 1973. Se fosse vivo teria 99 anos.

Martin Luther King Jr. foi assassinado a 4 de abril de 1968 em Memphis, TN. Se fosse vivo teria 94 anos.

## Dominicanos querem regalias da União Europeia

A 28ª Cimeira Ibero-Americana de Chefes de Estado e de Governo teve lugar dias 24 e 25 de março, em Santo Domingo, República Dominicana, sob o lema "Juntos por uma Ibero-América justa e sustentável".

A comunidade ibero-americana compreende 22 países, dos quais três são europeus, Portugal, Espanha e Andorra, e 19 são latino-americanos: Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Colômbia, Equador, Paraguai, Peru, Uruguai, Venezuela, México, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicarágua, Panamá, Cuba e República Dominicana.

Portugal esteve representado em Santo Domingo pelo presidente Marcelo Rebelo de Sousa, bem como pelo primeiro-ministro António Costa.

Marcelo Rebelo de Sousa chegou a Santo Domingo dia 22 de março e o dia 23 foi de visita oficial a convite do seu homólogo dominicano, Luis Abinader, do Partido Moderno Revolucionário, economista, 55 anos, que é presidente do país desde agosto de 2020.

Marcelo Rebelo de Sousa foi agraciado pelo seu homólogo com a Ordem do Mérito e convidou Abinader a visitar Lisboa este ano, provavelmente na altura da Web Summit, a cimeira digital que se realiza

em novembro.

República Dominicana e Portugal assinaram um acordo de cooperação nas áreas de ciência, tecnologia e ensino superior.

As relações da América Latina com a União Europeia foram tema dominante da cimeira e o alto representante da Política Externa da UE, Josep Borrell, esteve presente.

A Espanha quer colocar o assunto no centro da sua presidência comunitária rotativa no segundo semestre deste ano.

Nas palavras do ministro dos Negócios Estrangeiros espanhol, José Manuel Albares, "a Espanha quer que 2023 seja o ano da América Latina na Europa e que a América Latina esteja definitivamente no centro da agenda europeia com um programa de trabalho e financiamento".

Marcelo Rebelo de Sousa manifestou o seu apoio à proposta feita pela República Dominicana à União Europeia sobre a eliminação do visto Schengen para que os dominicanos possam viajar para a Europa sem esta exigência.

Refira-se que muitos latino-americanos, inclusive dominicanos, puderam obter a cidadania espanhola através da Lei da Memória Democrática, da Espanha, e incidentalmente a cidadania da União Europeia, com todos os seus direitos, como os nascidos em território espanhol.

Assim, todos os descendentes de espanhóis nascidos fora do território espanhol podem optar pela cidadania espanhola, em virtude da referida legislação, que abrange filhos, netos, bisnetos e até trinnetos. Os candidatos só precisam provar, com documentos, a ascendência espanhola para ficarem protegidos pela Lei da Memória Democrática.

Será que Portugal tem lei semelhante para os cidadãos das suas antigas colónias com ascendência portuguesa?

**NECROLOGIA**  
MARÇO

✠

Dia 17: **Mariano Pinheiro**, 84, Central Falls. Natural de São Miguel, viúvo de Fernanda C. (Tavares) Pinheiro deixa os filhos Carlos M. Pinheiro e Connie Pinheiro; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 18: **Eduardo Nascimento**, 86, Cumberland. Natural dos Açores, casado com Amelia Nascimento (De Matos) deixa os filhos Manuel Nascimento e John Nascimento; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Odete M. DeSousa**, Fall River. Natural de São Miguel deixa o irmão David DeSousa e sobrinhos.

Dia 18: **Maria A. Marques**, 87, Taunton. Natural de São Miguel, viúva de Manuel Marques, deixa os filhos Goretti Damaso, Manuela Tavares, Maria José Moniz, Suzete Marques-Horton e Peter Marques; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 20: **Maria (Arruda) Avelar**, 82, East Providence. Natural de São Miguel, viúva de Manuel Avelar deixa os filhos Maria De Jesus Furtado, Thelma Lemos, Cristina Lourenco e Paula Amaral; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 21: **Manuel V. Mendonça (Manny)**, 92, Rehoboth. Natural das Furnas, São Miguel, casado com Maria Silva deixa os filhos Steve Mendonça e David Mendonça; netas; irmãos e sobrinhos.

Dia 21: **Manuel C. Garcia**, 91. Natural de Castelo Branco, Faial, casado com Maria H. (Alves) Garcia deixa o filho Helder M. Garcia; irmão e sobrinhos.

Dia 21: **Joseph DeSousa**, 59, New Bedford. Natural da Lomba da Maia, São Miguel, deixa os irmãos António DeSousa, Carlos DeSousa, Maria J. Sousa, Eduarda DeSousa, Fernanda Couto, Cecília Leite, Helen Farpea e Natalia Cirello e sobrinhos.

Dia 22: **Eduardo P. Araújo**, 81, Hudson. Natural de São Miguel, casado com Zeneria C. (DaCosta) Araújo deixa, ainda, os filhos Óscar E. Araújo, Graça F. Resendes, Ana I. Andrade e Elizabeth Melo; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 22: **Maria R. (Pires) Pacheco**, 55, Fairhaven. Natural de São Miguel, casada com Paul M. Pacheco deixa o filho Trevor Pacheco; irmãos e sobrinhos.

Dia 23: **Joseph Luciano Mello**, 79, West Warwick. Natural do Pico, casado com Cidália Mello deixa a filha Luciann Conti; netos; bisnetos e sobrinhos.

## Jorge Moreira da Silva nomeado secretário-geral adjunto da ONU

O português Jorge Moreira da Silva é o novo número dois das Nações Unidas e diretor executivo do Escritório das Nações Unidas para Serviços de Projetos. Foi nomeado dia 23 de março secretário-geral adjunto de António Guterres na ONU (um cargo ocupado até agora por Amina Mohammed) e diretor executivo do Escritório das Nações Unidas para Serviços de Projetos (UNOPS), a agência da ONU responsável pela coordenação de ações de ajuda humanitária, desenvolvimento e construção da paz.

Moreira da Silva foi até agora professor catedrático convidado na Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto e professor adjunto na Paris School of International Affairs (Sciences Po).

De 2016 a 2022 esteve na OCDE e antes foi ministro do Ambiente, Ordenamento do Território e Energia (2013 a 2015) do governo de Passos Coelho (PSD) e professor catedrático na Universidade de Lisboa.

## Festival português em Turlock

A Fundação Carlos Vieira é a anfitriã do 4º Festival Anual Português de San Joaquin Valley organizado pela Sociedade Fraternal Portuguesa da América e que terá lugar dias 22 e 23 de abril no Stanislaus County Fairgrounds em Turlock, Califórnia.

Anunciada a apresentação dos artistas Jorge Ferreira, Alex Ferrari e Portuguese Kids. Dia 23 de abril haverá Tourada à Portuguesa.

## Acidente de viação em Portsmouth

Um homem de Portsmouth foi detido e acusado de conduzir sob influência de álcool dia 24 de março, por volta das 23h, depois da colisão frontal de dois veículos na área da East Main Road e Sea Meadow Drive.

Um SUV que seguia para norte na East Main Road cruzou as linhas amarelas duplas e embateu num pick-up que vinha na pista sul. O condutor do SUV, identificado como Célio da Silva Aleixo, 39 anos, foi detido, indiciado por conduzir embriagado, recusar submeter-se a um teste, e finalmente foi libertado sob fiança de \$5.000.

**wjfd**  
.com

Desde 1975  
50.000 watts

**97.3 FM**

A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a i

**RAYNHAM FLEA**

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1

O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

ESTIMATIVAS DE SEGURO

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

## Romeiros na Estrada

# Romaria de Taunton, iniciada em 2002, reviveu tradição com mais de 70 romeiros em romagem de oração - Homenagem ao Mestre João Medeiros, recentemente falecido

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Pelas 6:00 da manhã de sábado, 25 de março, os romeiros concentraram-se no salão da igreja de Santo António em Taunton em preparação para a romaria anual, que tinha início pelas 7:00 da manhã.

Rezaram o terço. Pararam na igreja. E seguiram a sua caminhada de oração e penitência.

Eram mais de 70 os crentes que, independentemente das por vezes interrogações sobre o porquê, caminhavam entre Pai Nosso e Avé Maria por estradas de outras gentes que graduaamente vai ficando a par de tal tradição. José Soares, dotado de grande estatura, barba farta e branca realçava entre os restantes.

De uma altura superior à maioria presente, José



Daniel Almas, mestre, ladeado por Jaime Almeida, Mike Terry, contra-mestres, José Correia Guia e Manuel Oliveira, procurador das almas.



A romaria quaresmal de Taunton incluiu também senhoras.



Tobias Baptista, mestre da romaria de New Bedford.

Soares fez ouvir a sua voz aos portões do cemitério numa homenagem aos ali sepultados.

A seu lado Daniel Almas, mestre da romaria que uma vez mais desde 2002 reuniu os irmãos romeiros numa jornada de oração. E esta em homenagem ao Mestre João Medeiros, recentemente falecido.



**Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford**

**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

*Bem hajam as romarias quaresmais!*

# HORACIO'S

WE MADE THAT.



64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
**508-985-9940 • 508-990-9112**  
**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE**  
**STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**

## Romaria da Nova Inglaterra Os irmãos Álvaro Rego e Luís Santos, dos velhos romeiros e Derek Arruda, o novo mestre

• Texto de fotos de Augusto Pessoa

Dado que a saída da Romaria da Nova Inglaterra acontecia à mesma hora da romaria em Taunton, optámos por esta primeiro e depois fotografar a da Nova Inglaterra na estrada.

E aconteceu por volta das 9:00 da manhã, nas proximidades da St. John Neuman Church em Freetown.

Derek Arruda era o mestre de uma romaria de 1 semana. Devido aos afazeres profissionais, alguns dos habi-

tuais romeiros não puderam estar presentes. Mesmo assim os destemidos crentes fizeram-se à Estrada e quando esta edição vai para a rua, percorrem as estradas da Nova Inglaterra.

Entre os romeiros, Álvaro Rego e Luís Silva, cuja devoção os tem levado às diversas romarias numa jornada de oração e penitência.



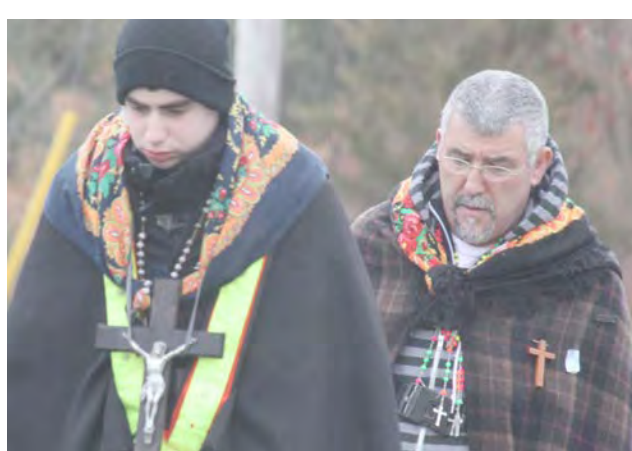
Álvaro Rego



Luís Silva



Jacob Santos



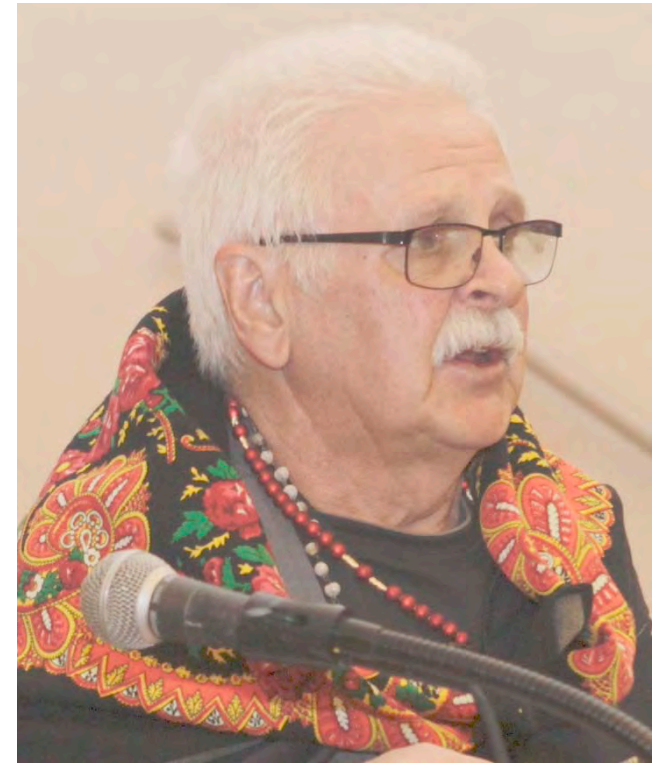
Derek Arruda, mestre da Romaria da Nova Inglaterra.



## “Comecei aos 15 anos como romeiro em 1965 no rancho da Vila e Pedreira do Nordeste”

- Daniel Almas, Mestre dos Romeiros em Taunton

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



Daniel Almas

Romeiro, romeiro, quem és tu? Na obra de Almeida Garrett, Frei Luís de Sousa. Ninguém”. E esse ninguém é D. João de Portugal.

Ali em Taunton é Daniel Almas o mestre da romaria.

“Nasci na Vila do Nordeste, S. Miguel, Açores. E vim para aos EUA em 1967. Radiquei-me em Cambridge. E vim para Taunton onde já sou 34 anos de residência e de paroquiano da igreja de Santo António, onde surge mais um romeiro, mas com a tradição iniciada aos 15 anos em 1965 no rancho da Vila e Pedreira do Nordeste”.

E aqui uma curiosidade e Almas continua: “Regressei às origens em 2019 para ser um dos irmãos do rancho da Vila e Pedreira do Nordeste”.

Daniel Almas era funcionário da prisão correcional em Dartmouth. “Certo dia, no regresso a casa deparei com o rancho de romeiros de New Bedford na estrada. A romaria saía naquele ano da igreja de São João. O mestre era o irmão Tobias. Com este grupo vivia a minha experiência de romeiro nos EUA”.

O espírito de romeiro divide-se entre romarias.

“Entretanto no ano de 2002 sai a primeira romaria em Taunton. O rancho saía sobre as ordens do irmão João Medeiros, a quem a saúde viria a pregar as suas partidas”.

Daniel Almas foi sempre uma figura que se realçava pela sua longa experiência iniciada aos 15 anos de idade.

“Na impossibilidade de João Medeiros, fui convidado a tomar o seu lugar. Somos mais de 40 irmãos a percorrer as ruas de Taunton. Eu Daniel Almas, sou o mestre, Jaime Almeida e Mike Terry, contra-mestres, José Correia, guia, Manuel Oliveira, procurador das almas”.

E David Almas conclui: “Quando chega esta altura só se pensa na romaria. Motivo que reúne aqui mais de 40 irmãos para a nossa caminhada de penitência e oração”, sublinha Almas, que concluiu: “Esta romaria é uma homenagem ao Mestre João Medeiros, recentemente falecido”.



120 Covell Street, Fall River, MA  
Tel. 508-672-9269

Saudamos todos aqueles que integram as romarias quaresmais preservando e cultivando uma tradição secular trazida da ilha de São Miguel e que encontra eco por estas paragens!



Quem és tu Romeiro?

# Jacob Santos, um jovem nascido à sombra de uma romaria

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Os ranchos de romeiros estão no processo do reviver da tradição em terras dos EUA. Uns ranchos maiores, outros menores. Mas independentemente do número, sem ser possível avaliar a fé do romeiro, uma coisa se pode garantir: ela existe. Caso contrário não havia romaria.

Se o rancho da igreja do Espírito Santo em Fall River foi o primeiro, em 1984, tornando-se o mais numeroso, com 300 romeiros, a Romaria da Nova Inglaterra, com duração de uma semana, semelhante às origens, foi um projeto arriscado de José Câmara e Peter Câmara.

Mas esta Romaria inicia-se em 2012 encerra uma curiosidade:

E senão vejamos: o jovem Jacob Santos é um exemplo de romeiro. Precisamente no ano de 2012 pela fisionomia aparentava uns 7-8 anos. Transportou a cruz por uma semana. Percorreu 150 milhas. Não lhe perguntámos a razão. Havia perdido a mãe. Seria o motivo, só ele o sabe. Era o romeiro mais jovem daquela romaria. São fotos históricas e únicas.

Tal como o texto. Nós próprios, fazemos uma romaria annual reunindo dados que as novas tecnologias vão levando a todo o mundo. Deixamos um legado registado para o atento historiador. Já vimos transcrito em livro as festas do Senhor Santo Cristo na Diáspora. E os Romeiros vão-se seguir.

E o jovem, num crescimento saudável, sendo a espiritualidade e a fé, um dos mandamentos para viver mais e melhor, continua a estar sob a nossa objetiva. Já é notória uma maior maturidade. Mas continua a ser o mais jovem entre a romaria que já soma 11 anos. Competido. Atento. Responsável. Ladeado por José Câmara e Peter Câmara.



Jacob Santos durante a Romaria da Nova Inglaterra que saiu à rua no passado sábado.



Na foto acima, Jacob Santos na romaria da Nova Inglaterra deste ano. Na foto abaixo, na romaria em 2012.



Fernando Santos e Manuel Estrela com o antigo cônsul de Portugal em New Bedford, Jorge Serpa Neves, o secretário de Estado das Comunidades, Luís Sousa de Macedo, e o embaixador de Portugal em Washington, Francisco Knopfli.

José Rego, António Faria, entre outros pilares de uma tradição que já se enraizou. Alguns deles já partiram.

Em terras de outras gentes. Outros costumes. Onde vamos conquistando o nosso lugar de honra.



Recordando antigos romeiros que integraram a Romaria da Nova Inglaterra, percorrendo igrejas do Sudeste de Massachusetts.

exemplo de uma segunda geração que nos deu prazer descobrir e que esperamos ver imitado nesta e outras tradições. Só assim se mantém a nossa identidade em terras dos EUA.

E aqui Podemos levantar o véu e acrescentar que o jovem romeiro é filho de Fernando Santos, fundador e atual presidente da Sociedade Cultural Açoriana, hoje nas instalações do Ateneu Luso Americano.

A foto ilustra a inauguração da Sociedade Cultural Açoriana em Fall River, pelo secretário de Estado, Embaixador de Portugal em Washington, cônsul de Portugal em New Bedford.

Presentes, Manuel Estrela e Fernando Santos. Um jovem romeiro que a comunidade tem visto envelhecer com a organização que fundou. Tal como é habitual dizer-se “Tal pai, tal filho”.

## Fundação Faialense organiza banquete de aniversário e atribuição de bolsas de estudo

A Fundação Faialense, com um historial relevante ao longo de 54 anos de existência, num trajeto que encontrou junto de Manuel Fernando Neto, um dos seus fundadores e grande impulsionador, tem agendado para 22 de abril o banquete annual, que terá lugar no restaurante Riviera em 580 N Broadway, East Providence, RI. A receção será pelas 6:00 da tarde seguido de jantar e entrega de bolsas de estudo. O DJ Cabral abrilhanta a noite.

Quando a linguagem dos números é relevante, a Fundação Faialense já apoiou 207 estudantes, com bolsas de estudo no valor de \$460.500.00 e curiosamente muitos deles bem sucedidos empresários pelos EUA.

Para aquisição de bilhetes contactar Madalena Silva pelo telefone 401 434 1771 ou email: madalenasilvacox.net

E curiosamente Jacob Santos, que já faz parte das terras de outras gentes, mantém uma tradição que se exterioriza numa caminhada de oração, a que se sentiu atraído pelo ambiente familiar. E pelo ambiente de uma romaria em que se rezam as Avé Marias e os Pai Nossos, encomendados pelos crentes antes do início da caminhada.

E entre essa caminhada lá estava Jacob Santos. O menino que fotografámos em 2012 já era um rapazinho de 18 anos, de barbas e cabelo cheio bem aparados. De xaile, lenço e terço, onde desdilhava Avé Marias. O bordão ficou à porta da igreja. Prestes a iniciar mais uma jornada de penitência e oração. Um

# Holy Ghost Beneficial Brotherhood de East Providence, um reduto histórico com 123 anos Paul José de Sousa distinguido “Membro do Ano” e “Marshall” das festas da centenária organização • Casal José Dinis Sousa oferece coroa à Irmandade

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Sob a orientação do mestre de cerimónias, o empresário Joseph Paiva, decorreu na noite do passado sábado, 26 de março, no salão do Phillip Street Hall, uma série de apresentações referentes ao ano de atividades para o ano em curso, desta popular presença centenária portuguesa de East Providence.

Um primeiro ponto de realce foi a oferta de uma coroa à irmandade pelo casal José Dinis de Sousa e sua esposa Maria da Silva. O padre José Rocha, que havia procedido à bênção da refeição, não só benzeu a Coroa do Espírito Santo como procedeu à coroação do casal.

E no desenrolar da noite, entre o serviço da refeição, procedeu-se ao reconhecimento do “Membro do Ano” do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, distinção que recaiu em Paul José DeSousa, baseado nos serviços prestados à organização.

## Paul José de Sousa “Membro do Ano”

Paul José de Sousa nasceu a 12 de março de 1978,



no antigo Lying-in Hospital em Providence, RI.

Filho de José Dinis de Sousa, membro ativo junto da associação, e Maria da Silva, tem duas irmãs: Elizabeth de Sousa Rego e Melissa de Sousa. É neto de Maria da Silva.

Frequentou as escolas públicas de East Providence. Quando saía da escola distribuía jornais e quando frequentava o liceu, teve um part-time na cozinha do RI Hospital. Entretanto os 16 anos autorizados para a carta de condução e o seu primeiro carro. Con-

**O Grupo da Amizade do Phillip Street Hall, que serviu o banquete das homenagens a Paulo José de Sousa e nomeação dos novos mordomos Isabel Orterry e Fernando Lopes, presidido por Fátima Morgado, no passado sábado.**

cluiu o East Providence High School em 1996.

Optou pelo trabalho em vez do prosseguimento dos estudos. Foi trabalhar para a North East Cable Co., onde o seu pai já trabalhava. Ali esteve cinco anos. Seguiram-se mais treze anos na Clafin Medical Equipment conduzindo camiões. Sentindo-se seguro ao volante matriculou-se na pro-Nationwide Tractor



**O padre José Sousa procede à bênção da coroa e bandeira do Divino Espírito Santo na presença de Joseph Paiva, que foi mestre de cerimónias do evento.**



**Os mordomos Rosa e António Figueiredo colocam as faixas de novos mordomos em Isabel Orterry e Fernando Lopes.**

Trailer School em Smithfield, RI, obtendo a licença de C.D.L.

De 2014 a 2016 Paul trabalhou para as grandes companhias. R.K.R. e Lynch Construction conduzindo

do camiões basculantes na construção de estradas.

Desde novembro até ao presente Paul trabalha para a Okinite Comp em Cumberland, conduzindo um camião entre a fábrica e o

armazém.

Além da sua paixão pelos camiões, tem uma segunda paixão pelas motos. Desde uma Yamaha 600 aos 19 anos, até uma Har-

(Continua na página 12)



**Saudamos Paulo José de Sousa distinguido “Membro do Ano”!**



Corpos diretivos do Phillip Street Hall: Alfredo Canejo, Nuno Branco Mário Carvalho, Manuel Sousa, Norberto Arruda e Aníbal Cunha

## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips St., East Providence, RI

**Tel. 401-434-3200**

# Natália Silva coroada Rainha dos Amigos da Terceira

## Homenagem aos sócios falecidos - Atribuição de bolsas de estudo

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Natália Silva, uma beleza de 16 anos de idade a frequentar o Ponaganset High School, foi coroada Rainha dos Amigos da Terceira no decorrer da Confraternização Terceirense, que teve lugar na noite do passado sábado, 25 de março, no salão nobre daquela organização em Pawtucket, RI.

De realçar o cuidado do presidente Carlos Ramos na decoração da sala emprestando um pouco de charme a todo o cerimonial que teve Jorge Morais por mestre de cerimónias.

E de realçar a numerosa presença de uma segunda

Tommie Marcelina Silva e é neta de Thomas António Silva, que tem a curiosidade de conduzir a réplica de um Mercedes descapotável nas paradas. E ainda da já falecida Maria Marcelina Silva.

Natália Elizabeth Silva gosta de escrever, cantar, desenhar e teatro. Prevê dar continuidade aos seus estudos com planos de formação em Psicologia do Desenvolvimento e Literatura Clássica.

Mas completar o reinado da jovem Natália Silva foi nomeada uma corte: Alexandria LaChapelle (dama) de 15 anos, filha de Carla



A rainha Natália Silva com a mãe, Marcelina Jacques Silva



Na foto acima, a nova rainha dos Amigos da Terceira, Natália Silva e respetiva corte: Alexandria LaChapelle, Pedro Vieira, Maya Couto, Joslee Doggett, Isabelle Araújo.

Na foto à esquerda, antigas rainhas dos Amigos da Terceira em Pawtucket, RI



A nova rainha Natália Silva com Aryanna Goulart, antiga rainha dos Amigos da Terceira.

e terceira gerações que se unem à primeira como forma de manter a nossa identidade conseguida desde que haja entusiasmo naquilo que se lhes apresenta. Como se vê, a coroação de uma jovem rainha e apresentação da corte, acompanhada pelos familiares, foi motivo de uma união de gerações. Natália Elizabeth Silva é filha de Marcelina Jaques Silva, que deixava transparecer a alegria da distinção. Estamos a falar numa das organizações mais ativas nos EUA, com presença em todas as grandes iniciativas da comunidade, onde Natália Silva vai ser o fulcro das atenções, representando aquela associação lusa de Pawtucket.

Podemos dar o exemplo da parada do Dia de Portugal/RI em Providence, que tem início na State House em Providence e culmina no centro da cidade e tudo em lugar de excelência, sem esquecer o cortejo etnográfico do bodo de leite e procissão de coroação das Grandes Festas em Fall River que desfilam perante uma multidão de mais de 250 mil pessoas. Iniciativas que nos rodeiam. Que são o espelho da nossa comunidade e que este ano terão como aditivo a rainha dos Amigos da Terceira, Natália Silva, que o presidente Carlos Ramos não vai deixar despercebido, através de um bonito carro alegórico que vai desfilar transportando a jovem representante daquela organização.

A jovem tem uma irmã,

LaChapelle e Steve LaChapelle, Pawtucket, RI. Frequentava o Charles E. Shea High School. Pertence à paróquia de Santo António em Pawtucket, RI, onde é coordenadora da catequese.

Pedro Vieira (Chefe de Protocolo) de 16 anos. Natural de Porto Judeu, filho de Gilberto e Ana Paula Vieira. Frequentava o East Providence High School. Planeia participar numa dança de carnaval. Faz parte do elenco da Banda de Santa Isabel em Bristol.

Maya Couto (Princesa 2023). Natural da Ilha Terceira. Tem 2 anos de idade e é filha de Luís e de Andreia Couto.

Joslee Marie Doggett (Princesa 2023) tem 5 anos é sócia n.º 2057 dos Amigos da Terceira. Filha de Jocelyn Araujo e Marvin Doggett. Neta de Manuel e Lina Araújo. Reside em Ocala, Florida. Isabelle Araújo (Princesa 2023) tem 5 anos. Filha de Paul e Rachel Araújo. Neta de José e Conceição Araújo.

Foi ainda prestada homenagem aos sócios falecidos e atribuição de bolsas de estudo.



A rainha Natália Silva com o avô Thomas António Silva.

**SATURDAY, MAY 13**

**PAWTUCKET, RI**

**THE PORTUGUESE KIDS**

WITH **MIKE RITA**

**FAZ O RELAX!**

THE PORTUGUESE KIDS ARE BACK IN PAWTUCKET! JOINING THEM ON STAGE WILL BE THEIR PRIMO FROM CANADA **MIKE RITA!**

**TICKETS ARE ONLY \$30**

LIGHT FARE AND FULL BAR AVAILABLE

DOORS OPEN AT 6:30PM

SHOW STARTS AT 8PM

SHOW CONTAINS MATURE LANGUAGE

TO BUY TICKETS CALL CARLOS AT 401-301-0109 OR PURCHASE ONLINE AT [PORTUGUESEKIDS.COM](http://PORTUGUESEKIDS.COM)

GRUPO AMIGOS DA TERCEIRA  
55 MEMORIAL DRIVE, PAWTUCKET, RI

Phillip Street Hall, presença lusa de 123 anos em East Providence

# Paul José de Sousa distinguido “Membro do Ano” e “Marshall” das festas

ley Davidson atualmente, vai o desfilar de grandes do mundo das motas.

## De um passeio de moto, nasce o namoro

Curiosamente é através da apresentação de um amigo durante as festas de Nossa Senhora do Rosário que Paul conhece Stephanie, que leva num passeio de mota e no que seria o início do namoro.

São convidados para padrinhos de casamento de um amigo, o que acabaria por os aproximar ainda mais.

O casamento acaba por acontecer a 10 de outubro de 2010 (10/10/10), ao ar livre, com boda no Phillip Street Hall.

Com várias mudança de residência, o casal vende a casa e vai viver para a casa dos avós, construída em 1973 com 3 alqueires de terreno, onde o Paul tem 13 galinhas, 6 coelhos e uma estufa.

## Paul Sousa e o Phillip Street Hall

Diz Paul que passava muito tempo no Phillip Street Hall, dado o envolvimento dos pais naquela associação.

“Tomei parte nas procissões do Espírito Santo principalmente, quando os meus pais, foram mordomos e tiveram as dominhas”.

Tornou-se membro em

*(Continua na página seguinte)*



Briana Silva, rainha da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall. Na foto abaixo, o grupo que serviu a refeição.



O empresário Joseph Paiva foi mestre de cerimónias na festa de reconhecimento a Paulo José de Sousa no Phillip Street Hall.



A rainha Briana Silva com os novos mordomos: Fernando Lopes e Isabel Orterry.



A família de Paulo José de Sousa, esposa filha e pais durante a festa de que foi alvo de homenagem pelo Phillip Street Hall em E. Providence.



O padre José Rocha procede à coroação de José Dinis de Sousa e esposa, o casal que ofereceu a coroa do Divino à Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall.

Agora em novas instalações na

# PAIVA PLAZA

501 Warren Avenue, East Providence, RI

Tel: 401-438-0111

(Cruzamento da Brightridge Ave. e Warren Ave.)



• Os melhores preços  
• As melhores companhias • O melhor serviço

• CASA • CARRO • MOTOS  
• BARCOS • RV's • NEGÓCIOS

Saudamos Paulo José de Sousa distinguido  
“Membro do Ano”!



Seguro de todo o tipo  
**RESIDENCIAL  
& COMERCIAL**



# Manuel Sousa com 15 anos de presidência o pilar mor de sustento do Phillip St. Hall

1999. Aos 21 anos de idade começou a ser muito ativo. Dando grande apoio na comissão das festas.

Entre 2014-2015 foi vice-presidente da direção no mandato de Orlando Machado. Em 2016 foi vice-presidente da Comissão das Festas, presididas por José Braga.

Em 2019, 2020, 2021, 2022 foi president da Comissão de Festas.

## Manuel Sousa com 15 anos de presidência o pilar mor de sustento do Phillip St. Hall

Manuel Sousa é uma relevante presença administrativa, com notório e relevante poder de captação de apoio aos seus dotes diretivos.

Manuel Sousa é oriundo do Faial. Radicou-se em East Providence em 1976. A sua entrada para o Phillip Street Hall acontece através da secção desportiva em 1978. Foi presidente da Comissão de Festas em 1996. Já com a uma longa experiência administrativa, assume a presidência do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, uma experiência que se traduz em 15 anos de administração.

Estão com ele neste ano de 2023, Norberto Arruda, Mário Carvalho, Nuno Branco, Aníbal Cunha e Alfredo Canejo.

## Fátima Morgado Presidente da Comissão das Festas

Um numeroso grupo de senhoras, O Grupo da Amizade, estava responsável pelo serviço da refeição, cuidadosamente confecionada por um grupo de homens, caras conhecidas do popular Phillip Street Hall. Com Fátima Morgado, estava Estrela Pacheco, Mary Jo Nobrega, Fátima Machado, Filomena Cleveland, Gina Cunha, Grace Mota.

## Domingas do Espírito Santo

Numa coordenação perfeita das festas anuais, que são o espelho exterior do centenário Phillip Street Hall, foram anunciadas as 7 domingos:

- 1.ª Humberto e Lúcia Freitas
- 2.ª Tony e Manuela Vieira
- 3.ª Susana e Richard Cabral
- 4.ª Cozinheiros e "Board of Directors" do clube



Fátima Morgado, presidente do Grupo da Amizade do Phillip Street Hall.

5.ª Alberto e Paula Rodrigues

6.ª O Grupo da Amizade  
7.ª Mordomos de 2023 Isabel Orterry e Fernando Lopes.

## Apresentação dos mordomos e rainha

Esta festa anual junto do Phillip Street Hall tem como um dos seus pontos altos a apresentação dos mordomos e rainha.

As honras são este ano em Isabel Orterry e Fernando Lopes. As faixas foram impostas pelos mordomos de 2022 Rosa e António Figueiredo. Por sua vez a rainha é Briana Silva e as damas Alexis Couto e Arabella Lebeau. E aqui as faixas foram entregues pela rainha de 2022 Rosalina Figueiredo e Isabel Figueiredo e Victoria DaSilva.

Uma festa que primou pela organização, o significado, a adesão das pessoas, a gastronomia e a finalidade enaltecendo os valores do centenário Phillip Street Hall. Ali tinhamos uma primeira e segunda geração de mãos dadas, conseguida por uma aproximação da primeira a uma segunda que vai desfilir na procissão. Joseph Paiva, na qualidade de mestre de cerimónias, teve um trabalho cuidado e pormenorizado, facilitando-nos o trabalho de reportagem.



Paulo José de Sousa com a filha Madeline Paulina e esposa Stephanie de Sousa e ainda o mayor de East Providence, Roberto Silva.



Na foto acima, a rainha Briana da Silva com Alexis Couto, Arabela Lebeau, Rosalina Figueiredo (2022), Isabel Figueiredo e Victoria da Silva.



Na foto à direita, Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall, com a esposa Lusa Sousa.



A família de Paulo José de Sousa com o mayor de East Providence, Roberto Silva.



O grupo que esteve de serviço na cozinha do Phillip Street Hall.



Mário Carvalho e esposa ladeiam os homenageados, Paulo José de Sousa e Stephanie Sousa e filha Madeline Paulina!

**Saudamos Paulo José de Sousa distinguido "Membro do Ano"!**



Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall com José Dinis Sousa, Paulo José de Sousa (homage), Mário Carvalho e Aníbal Cunha

**Holy Ghost Beneficial Brotherhood**  
51 North Phillips St., East Providence, RI  
Tel. 401-434-3200

## International Portuguese Music Awards - XI Edição a 20 de maio em Providence

# Divulgada a lista de nomeados nas várias categorias

A XI Edição 2023 dos International Portuguese Music Awards (IPMA) conheceu no passado domingo os artistas e grupos lusodescendentes nomeados que concorrem nas diferentes categorias e géneros musicais, apresentadas pela TAP Portugal.

O evento transmitido internacionalmente está agendado para sábado, 20 de maio, no Providence Performing Arts Center.

A atriz principal do *NCIS Los Angeles*, Daniela Ruah, e o apresentador do talk show “De Cá Pra Lá”, da RTP-Açores, Ricardo Farias, vão formar novamente equipa para conduzir uma cerimónia repleta de estrelas. O alinhamento dos artistas inclui José Cid, Pedro Abrunhosa, Plutónio, Toy, Ruby Anderson, Eratoxica, e os mentores do *The Voice Portugal* Mariza Liz e Diogo Piçarra.

Os bilhetes estão disponíveis em IPMAawards.com ou através do contacto telefónico com a bilheteira do PPAC, 401-421-2787.

Os nomeados deste ano são de nove países diferentes.

### Videoclipe Musical do Ano

“Come Ride With Me” - The Redbeds, Realizador: Bruno Soares (Portugal)

“Sweet Amsterdam” - The Black Mamba, Realizador: Arlindo Camacho (Portugal)

“Desabafo” - Gama, Realizador: Victor Passos (Portugal)

“Gato Preto” - Diogo Pinto, Realizador: Ricardo Bernardino (Portugal)

### Instrumental

“Saudades Tuas” - Nebuchadnezzar Group (Portugal)

“Faz de Mim” - GizmoMusix (Canada)

“Tico Tico no Fubá” - Jâca (USA)

“Door 17” - Hélder Bruno (Portugal)

### World Music

“Xpia B’oia” - Elly Paris (USA)

“Xandinha” - Cremilda Medina (Cabo Verde)

“Island” - Hélder Bruno (Portugal)

“Imagina” - Hilar (Cabo Verde)

### Tradicional

“Dentro de Mim” - Equinócio (Portugal)

“Torna a Virar” - Joey Medeiros (USA)

“Pandeiro” - Arrefole (Portugal)

“Encontro de Amigos (ft. Salvador Sobral)” - Diogo Piçarra (Portugal)

### Fado

“Não Sei, Meu Amor Não Sei” - Mário Lundum (Portugal)

“Lá Vai Ela” - Marcelo (Portugal)

“Rosa Secreta” - Filipa Biscaia (Portugal)

“Como Uma Flor” - César Matoso (Portugal)

### Dança/Rap/Hip-Hop

“A Kind of Love (ft. Natalie Oliveri)” - SirAiva (Portugal)

tugal)

“Clandestinos” - TOM GVNG (França)

“Silêncio” - Denise (Portugal)

“Burn (ft. Sabrina Alves)” - BEKA (África Do Sul)

### Rock

“Meio Amor” - seBENTA (Portugal)

“Ruined Myself” - BAND, Inc. (USA)

“Give Me Life” - VAXXO (Canada)

“Eternity” - Nuno & the End (Alemanha)

### Pop

“Sweet Amsterdam” - The Black Mamba (Portugal)

“A Real Man Can” - Lyia Meta (Malásia)

“Never Give You Up” - Marcy Brown (Holanda)

“Rose Water” - Alyssa Raine (USA)

“Mais ou Menos Isto” - Rita Rocha (Portugal)

“Too Much Too Soon” - Cindë (Canada)

### Música Popular

“Esta Festa é de Quem” - Catraia (Portugal)

“Chocolate e Menta” - Tomás (Portugal)

“Bilu Bilu” - Safira (Portugal)

“Beija-flor” - Joey Medeiros (USA)

### Canção do Ano

“Encontro de Amigos (ft. Salvador Sobral)” - Diogo Piçarra (Portugal), Escrito por: Diogo Piçarra

“O Sol Brilha” - Richfellaz (Portugal), Escrito por: Richfellaz

“Ruined Myself” by BAND, Inc. (USA), Escrito por: Giuliana Amaral and Victor Adriel

“O Biltre (ft. Paulo de Carvalho)” - Carlos Leitão (Portugal), Escrito por: Carlos Leitão

### Novo Talento

Keiyana Marie Trinidad (USA)

RAFAELLA (Portugal)

Um prémio de \$ 2.000, cortesia da MDC Music em Toronto, será atribuído ao vencedor do “Novo Talento” dos IPMA. “O MDC Music é um local onde mentes jovens e criativas juntam-se para produzir música e arte de forma

colaborativa”, explica Manuel DaCosta, Presidente do MDC Music. “Em parceria com os IPMA, estamos entusiasmados por proporcionar uma plataforma aos novos artistas luso”. Os finalistas da categoria de Novo Talento vão cantar ao vivo na cerimónia, com o painel de jurados espalhados secretamente pela plateia para avaliar as apresentações e selecionar um vencedor a ser anunciado no final da noite.

A categoria do Prémio de Escolha do Público, atribuído pela LiUNA-OPDC, é a única categoria votada pelo público através do [website do IPMA](#). A votação está prevista para começar na próxima semana. Os quatro artistas mais votados tornam-se os nomeados oficiais, e aquele que obtiver o maior número de votos, será anunciado como o vencedor.

O alcance global dos IPMA continua a expandir-se graças a uma nova parceria com a empresa de aviação nacional de Portugal, a TAP Air Portugal. “A TAP Air Portugal orgulha-se de ser o principal patrocinador dos International Portuguese Music Awards 2023”, disse Brannon Winn, vice-presidente para a América do Norte e América Central da TAP. “Esta parceria decorre de uma união natural, já que este evento promove a música e cultura portuguesa num palco global, tal como a TAP faz ao levar Portugal para o mundo e o mundo para Portugal”.



Pedro Abrunhosa



Marisa Liz



Toy



Diogo Piçarra



José Cid



Plutónio



Eratoxica

**ZIGZAG Hostel**

3 Rua Duque de Palmela  
Praia da Vitória  
Ilha Terceira  
011 351 916 399 285  
amazingazoresproperties@gmail.com

**HOTEL CRUZEIRO**

Rua Nova, nº 1  
Angra do Heroísmo  
Ilha Terceira  
Tel. 011 351 295 249 360

geral@hotelcruzeiro.com • reservas@hotelcruzeiro.com

**SEMINÁRIO GRATUITO SOBRE COMPRA DE HABITAÇÃO**



Quarta-feira, 5 de Abril de 2023 | 6:00pm - 8:00pm  
RE/MAX New Horizons | 390 Broadway, Providence

O Bristol County Savings Bank convida-o(a) para um seminário informativo e gratuito que o(a) ajudará a compreender melhor os passos em direcção à propriedade imobiliária.

- > Saiba tudo sobre o processo de hipoteca
- > Podem estar disponíveis pré-candidaturas\*
- > Obtenha aconselhamento de peritos no sector da habitação
- > Os compradores de casas pela primeira vez receberão um crédito de 300 dólares sobre os seus custos de fecho\*\*

Somente mediante reserva. Ligue ou envie um e-mail para Fadra Northrup até 3 de Abril de 2023.



Fadra Northrup  
Consultora Hipotecária CRA  
NMLS# 462150  
508-542-6769  
fadra.northrup@bcsbmail.com



**BRISTOL COUNTY SAVINGS BANK**  
Commitment. Stability. Community.

Bristol County Savings Bank NMLS #484626  
[www.bristolcountysavings.com](http://www.bristolcountysavings.com)



\*As pré-candidaturas não são um compromisso de empréstimo.

\*\*Aplicável a candidatas aprovadas. Algumas restrições poderão ser aplicáveis.

O processo de hipoteca, incluindo, entre outros, o pedido, bem como todas as divulgações e documentos da hipoteca, serão em inglês. Todos os empréstimos sujeitos a aprovação de crédito.

© 2023 Bristol County Savings Bank. Todos os direitos reservados.

## Dois mortos em ataque no Centro Ismaelita em Lisboa

Duas pessoas morreram terça-feira de manhã no Centro Ismaelita em Lisboa após um ataque com uma arma branca, disse à Lusa fonte policial.

Fonte oficial da PSP disse à Lusa que um suspeito, de nacionalidade afegã, foi detido.

A mesma fonte avançou que as duas vítimas são portuguesas.

Entretanto, o Presidente da República apresentou “sinceros pêsames” ao representante diplomático do príncipe Aga Khan pelo ataque no Centro Ismaili em Lisboa, referindo que “as primeiras indicações apontam para um ato isolado”.

De acordo com uma nota divulgada no sítio oficial da Presidência da República na internet, Marcelo Rebelo de Sousa “apresentou ao representante do Imamat Ismaili em Lisboa, Nazim Ahmad, sinceros pêsames pelo ato criminoso”, pedindo-lhe “que os transmitisse também ao príncipe Aga Khan e às famílias das vítimas”.

“O Presidente da República, que tem acompanhado permanentemente a situação, em contacto com o Governo, sublinha, por um lado, o facto de estarem a decorrer as investigações destinadas a apurar o sucedido, e, por outro, que, tal como declarado pelo primeiro-ministro, as primeiras indicações apontam para um ato isolado”, acrescenta-se na mesma nota.

## Criminalidade geral sobe 2,4% e criminalidade grave diminui 7%

O ministro da Administração Interna, José Luís Carneiro, avançou que se registou um ligeiro aumento da criminalidade geral em 2022, comparativamente com o ano de 2019, no entanto, a criminalidade grave diminuiu 7%.

De acordo com o governante, a comparação dos números referentes ao ano de 2022 é feita com 2019, uma vez que 2020 e 2021 foram anos de pandemia.

Apesar de todas as exigências decorrentes da pandemia e do quadro de guerra na Ucrânia, José Luís Carneiro evidenciou que estes números demonstram que “a sociedade portuguesa continua a ser uma sociedade pacífica, coesa e segura”.

“É também o resultado, que eu queria sublinhar e a quem quero agradecer, do trabalho muito dedicado, abnegado, das forças de segurança, forças e serviços de segurança, que todos os dias, 24 horas sobre 24 horas, trabalham para continuarmos a fazer de Portugal um dos países mais pacíficos do mundo”, concluiu.

## Canadá

### Primeiro lusodescendente nomeado chefe de polícia

O lusodescendente Peter Moreira, filho de emigrantes açorianos, foi escolhido para liderar a polícia da região de Durham, a este de Toronto, no sul do Ontário, sendo o primeiro de origem portuguesa a liderar uma força policial no Canadá.

Filho de emigrantes de S. Miguel, o lusodescendente reconheceu a “importância do cargo” que vai desempenhar, esperando assumir este desafio com “humildade e entusiasmo”.

Com mais de três décadas ao serviço da polícia de Toronto, Peter Moreira começou a sua carreira em 1991 como cadete, recebendo formação no Colégio da Polícia do Ontário 1993. Na sua vasta experiência, o lusodescendente comandou várias unidades em Toronto, incluindo a de ‘homicídios’, a ‘Task Force de Gangues e Armas Integradas’ e a ‘Divisão 51’, participando também no plano de ação ‘The Way Forward’. Além da experiência nas forças de segurança, o lusodescendente concluiu recentemente um bacharelado em artes através do programa de honras policiais da Universidade Wilfrid Laurier, devendo receber o diploma em junho deste ano.

Além de residir com a sua família na região de Durham, é também voluntário e treinador de futebol há cerca de 15 anos, sendo ainda um “membro ativo da comunidade portuguesa local”.

A polícia de Durham tem mais de mil agentes e civis, servindo uma vasta região no sul do Ontário, tendo como principais cidades, Ajax, Oshawa e Whitby.

Segundo Dados do recenseamento canadiano de 2021, a região de Durham tinha mais de 696 mil habitantes.

## Marcelo antevê “meses decisivos” antes de períodos eleitorais nos Estados Unidos e na Europa

O Presidente da República considerou que se vive “uma mudança de ciclo geopolítico e económico” e que vêm aí “quatro ou cinco meses decisivos” antes de períodos eleitorais nos Estados Unidos e na Europa.

Marcelo Rebelo de Sousa falava, dia 24, na sessão de encerramento de um encontro empresarial ibero-americano, na região leste de Santo Domingo, em que também participaram os chefes de Estado da República Dominicana, de Espanha, Paraguai, Equador e Uruguai. Este encontro realizou-se antes da abertura da 28.ª Cimeira Ibero-Americana, na capital da República Dominicana.

Na sua intervenção, em castelhano, Marcelo Rebelo de Sousa expressou o desejo de que em breve se chegue à paz na Ucrânia e até de que esta pudesse já ser “a cimeira do pós-guerra”, para além de ser a primeira “pós-pandémica”, e declarou: “Já é uma cimeira histórica”.

O seu discurso centrou-se na crise económica e social vivida nestes “anos tão difíceis” e na resposta da União Europeia aos efeitos da pandemia e da guerra, “com planos pós-pandémicos de recuperação e resiliência (PRR), com ajudas, políticas públicas de ajuda à produção” e “diversificação energética, rápida, muito rápida”.

O chefe de Estado referiu que “a inflação continua muito alta” e que “na Europa o crescimento está muito

lento”. “Então agora é essencial pensar neste período de quatro ou cinco meses decisivos. Decisivos para a guerra, antes das eleições americanas – as primárias começam em fevereiro [de 2024] – e das eleições europeias – há muitíssimas [eleições] nacionais e para o Parlamento Europeu [também em 2024]”, acrescentou.

Segundo Marcelo Rebelo de Sousa, “isso cria uma imprevisibilidade” e são necessárias “políticas públicas importantes, rápidas, para que o desenvolvimento sustentável, o tema desta cimeira, seja possível no pós-guerra, com paz e com o controlo da inflação”.

Nesta intervenção, o Presidente da República deixou um elogio à “capacidade de adaptação ilimitada” dos empresários em geral perante a pandemia de covid-19 e a guerra na Ucrânia e identificou “grandes oportunidades” para as empresas na atual conjuntura.

“Para os empresários as mudanças de ciclo são oportunidades únicas. Estamos a viver uma mudança de ciclo geopolítico e económico, com a China dominando progressivamente economicamente a Rússia”, disse.

“Em período de mudança são as grandes oportunidades para os empresários. Estamos a viver uma mudança de ciclo em 2023, 2024, 2025. Então, no meio de tantos problemas, eu sou otimista”, concluiu.

## Apresentadas novas medidas para mitigar o aumento do custo de vida dos portugueses

O Governo apresentou na sexta-feira, em conferência de imprensa, em Lisboa, as novas medidas para mitigar o aumento do custo de vida dos portugueses.

A redução do IVA em bens alimentares essenciais, a atualização dos rendimentos dos trabalhadores em funções públicas e o reforço dos apoios sociais foram as medidas apresentadas, respetivamente, pelo Ministro das Finanças, Fernando Medina, pela Ministra da Presidência, Mariana Vieira da Silva, e pela Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, Ana Mendes Godinho.

Na sua intervenção inicial, Fernando Medina referiu que, para a diminuição do IVA, o Governo «está a tentar celebrar acordo com o setor da produção alimentar e com o setor da distribuição alimentar, visando criar estabilidade e confiança, acabando com o sobressalto de não saber se um dia se chega a uma prateleira com um preço mais alto do que encontrou na véspera».

Relativamente às medidas de apoio aos rendimentos, o Ministro das Finanças referiu, no caso dos trabalhadores em funções públicas, o reforço do subsídio de refeição que, a partir de abril, passa a ser de seis euros diários, correspondendo a cerca de 18 euros ao mês (mais 15% do que atualmente).

O aumento adicional de 1%, para todos os trabalhadores da Administração Pública, também a partir de abril de 2023, foi outra das medidas apresentadas por Fernando Medina.

Sobre o apoio às famílias mais vulneráveis (até ao 4.º escalão) o Ministro disse que as mesmas se



Ministro das Finanças, Fernando Medina, ladeado pela Ministra da Presidência, Mariana Vieira da Silva, e pela Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, Ana Mendes Godinho.

Foto: <https://www.portugal.gov.pt/pt/gc23>

traduzirão no apoio de 30 euros ao mês, por agregado familiar, e mais 15 euros de majoração por criança ao mês, abrangendo um total de 3 milhões de pessoas. Este apoio será pago trimestralmente, entre janeiro e dezembro de 2023.

A Ministra da Presidência, por sua vez, explicou, a propósito das medidas para a Administração Pública, que as mesmas abrangem 742 mil trabalhadores e correspondem a um aumento para 3,6% da massa salarial (salários), em vez dos 2,9% previstos no último acordo com os sindicatos. O subsídio de refeição, por sua vez, terá um aumento de 0,7%, em vez dos 0,2% estabelecidos no mesmo acordo. «Isto significa que, do ponto de vista da evolução dos salários, nós partimos em sede de acordo de um aumento de salários e subsídio de refeição de 3,1% e alcançamos, neste momento, um aumento na ordem dos 4,3% a que acrescem as outras medidas que constavam do acordo e que continuamos a cumprir», frisou Mariana Vieira da Silva.

Em suma, afirmou a Ministra, o aumento da massa salarial global passa

de 5,1% para 6,3%, o que corresponde a uma despesa total de 1624 milhões de euros.

A Ministra do Trabalho, Solidariedade e Segurança Social, começou por destacar, na sua intervenção, o aumento estrutural das prestações sociais, como por exemplo, nos limites do subsídio desemprego (+8,4%), no abono de família (prestação média aumentada em +18%), na garantia para a infância (1200€/ano) e na gratuidade Creches (que já abrange 53 mil crianças).

Estas medidas estruturais de proteção social apresentam, conforme refe-

riu a Ministra, um aumento de cerca de 430 milhões de euros do Orçamento da Segurança Social.

Ana Mendes Godinho disse também que «face ao momento que vivemos, temos procurado responder de uma forma focada», desde logo com os apoios extraordinários às rendas e aos empréstimos à habitação.

A Ministra apelou ainda a todos os beneficiários que atualizem os seus dados na Segurança Social Direta, uma vez que este apoio será pago exclusivamente através de transferência bancária.

Texto: <https://www.portugal.gov.pt/pt/gc23>

## Remessas batem recorde e sobem 7% em janeiro para 349,5ME

As remessas dos portugueses subiram 7% em janeiro, para 349,5 milhões de euros, o valor mais alto de sempre, enquanto os imigrantes em Portugal enviaram 47,8 milhões, uma subida de 17,8% face ao período homólogo de 2022.

De acordo com os dados do Banco de Portugal, consultados pela Lusa, os trabalhadores portugueses no estrangeiro enviaram 349,5 milhões de euros em janeiro, um recorde que representa uma subida de 7,08% face aos 326,4 milhões de euros enviados em janeiro de 2022.

Quanto aos portugueses emigrados nos Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa (PALOP), as remessas de janeiro foram de 26,9 milhões de euros, uma subida de 10,8% face aos 24,32 milhões de euros enviados em janeiro de 2022.

## Açores divulgam a sua cultura em 10 municípios do Rio Grande do Sul no Brasil

O Governo Regional dos Açores assinou protocolos para a constituição de Centros Culturais Açorianos em 10 municípios do estado do Rio Grande do Sul, no Brasil.

“Os 270 anos da nossa história comum foram importantes, mas devem ser consequentes, lançando as bases para uma mútua relação que se quer concreta e proveitosa. É neste contexto que surge o conceito, inovador e contemporâneo, dos Centros Culturais Açorianos. Serão espaços de exposição permanente de acervo cultural representativo da identidade açoriana, desde o artesanato até aos livros”, avançou, dia 24, a secretária regional da Educação e Assuntos Culturais dos Açores, Sofia Ribeiro, citada em comunicado de imprensa.

A titular das pastas da Educação e Assuntos Culturais nos Açores iniciou na sexta-feira uma visita de dois dias ao estado do Rio Grande do Sul, no Brasil, para assinalar os 270 anos do povoamento açoriano.

Na Casa dos Açores do Rio Grande do Sul, situada no município de Gravataí, Sofia Ribeiro assinou, na sexta-feira, protocolos para a criação de Centros Culturais Açorianos em Alegrete, Arroio Grande, Cachoeira do Sul, Gramado, Jaguarão, Porto Alegre, Santo António da Patrulha, São Gabriel, São José do Norte e Tavares. “Com a celebração dos protocolos fundacionais, já hoje aqui ficou simbolicamente entregue um primeiro conjunto de produtos culturais açorianos doado pela Direção Regional das Comunidades, que poderá vir a ser oportunamente complementado pela própria Direção Regional dos Assuntos Culturais, que tutelo”, adiantou.



A governante açoriana destacou a relação “sem precedentes” de “proximidade permanente” entre os Açores e o Rio Grande do Sul. “O Governo dos Açores desenvolveu uma relação, sem precedentes, de proximidade permanente com o Rio Grande do Sul, especialmente através da Direção Regional das Comunidades, designadamente, com o encontro estadual de municípios gaúchos de povoamento açoriano, em janeiro; com a missão Açoriana aos 250 anos de Porto Alegre, em março; com o Encontro Internacional de História e Genealogia Açoriana, em junho; e com o Encontro Estadual de Raízes Açorianas, em dezembro”, apontou.

Sofia Ribeiro realçou também o papel da Casa dos Açores do Rio Grande do Sul enquanto “embaixada cultural” dos Açores no extremo sul do Brasil, ao longo de 20 anos. “Foram duas décadas de dedicação exemplar à nossa causa comum de preservar e promover a identidade açoriana em terras Gaúchas. É uma casa fundada e dinamizada por açordescendentes numa sede construída por açorianos numa cidade de povoamento açoriano. É um orgulho para o Governo dos Açores”, salientou.

A secretária regional da Educação e Assuntos Culturais dos Açores reuniu-se ainda com a secretária de Estado da Cultura do Governo do Rio Grande do Sul, Beatriz Araújo, em Porto Alegre, e inaugurou um monumento evocativo dos 270 anos do povoamento açoriano, em Gravataí.

O Diretor Regional das Comunidades, José Andrade, integrou também a comitiva Açoriana, que contou, ainda, a nível local, com a Presidente da Casa dos Açores do Rio Grande do Sul, Viviane Peixoto Hunter, e o Conselheiro da Diáspora Açoriana pelo Estado, Régis Marques Gomes.

Texto: Lusa e foto: GRA

## Governo da Madeira dispõe de 21 carros elétricos

A frota automóvel do Governo Regional da Madeira é composta por 21 carros elétricos, ou seja 6% do total de viaturas.

O Governo da Madeira dispõe de 377 automóveis de várias tipologias, dos quais 66 (18%) têm idades inferiores a quatro anos, 21 (6%) são elétricos, 42 a combustão e três híbridos.

## Crise/Inflação

### Presidente do Governo dos Açores diz que medidas não devem “excluir” a região

O presidente do Governo Regional dos Açores, José Manuel Bolieiro (PSD), defendeu que as medidas nacionais hoje anunciadas para combater a inflação não devem “excluir” nenhuma parte do território ou população.

“Quando são medidas nacionais no sentido da subvenção pública para apoio às famílias e às empresas, e aos trabalhadores e aos patrões, não se deve excluir nenhuma parte do território nem nenhuma população portuguesa. Nós somos açorianos, portugueses, devemos desde logo ter essa abrangência”, afirmou José Manuel Bolieiro.

O presidente do Governo açoriano referiu que tem vindo a alertar para esta necessidade nas reuniões do Conse-

lho de Estado e no diálogo que mantém com o primeiro-ministro, António Costa.

O líder do executivo açoriano considerou ainda que, “no quadro da autonomia, os Açores acrescentam valor, tendo em conta as responsabilidades do Estado e a oportunidade”, uma vez que, com base no regime autonómico, “pode-se ver que apoios são necessários para compensar os sobrecustos da insularidade e ultraperiferia”.

“Em muitos casos nós adiantamos nas nossas políticas públicas o combate à tendência inflacionista, mas não é suficiente, havendo que haver um reforço de subvenção”, afirmou.

## Crise/Inflação

### Madeira vai aplicar medidas anunciadas pelo Governo

A Madeira vai aplicar as medidas anunciadas pelo Governo da República para mitigar a inflação, designadamente o aumento de 1% nos salários da função pública e a atualização do subsídio de refeição, revelou o presidente do executivo regional.

Miguel Albuquerque precisou que os aumentos para a função pública terão um impacto de 10 milhões de euros nos cofres do Governo Regional (PSD/CDS-PP).

O chefe do executivo madeirense referiu que “vai ter de haver uma retificação orçamental, como é normal”, mas realçou que isso não “é um problema”.

Relativamente à descida do IVA para 0% num conjunto de bens essenciais, que ainda não está definido, Miguel Albuquerque (PSD) garantiu que quando estiver decidido pelo executivo nacional a região também adotará essa redução.

O governante ressaltou, contudo, que a aplicação do

IVA a 0% “tem de ser muito bem articulada com os produtores e distribuidores”, pois, caso contrário, não terá impacto nos preços a serem pagos pelo consumidor.

“No momento em que forem anunciados os produtos e essa articulação estiver assegurada, nós fazemos essa descida também cá”, reforçou.

Quanto aos 30 euros para as famílias mais vulneráveis, valor a ser pago trimestralmente, Miguel Albuquerque apontou que “quando estiver definido será decidido também no quadro da Segurança Social”.

O presidente do Governo Regional elencou igualmente um conjunto de medidas complementares que já estão em vigor na região, como os apoios aos custos de produção, num investimento de 3,1 milhões de euros, que vão beneficiar cerca de 6000 produtores regionais, e o complemento regional para o idoso, que representa um investimento de cerca de quatro milhões por ano.

## Governo dos Açores abre concurso

### para privatização da Azores Airlines

O Governo dos Açores anunciou, dia 23, a abertura do concurso para a privatização da Azores Airlines, do grupo SATA, tendo os interessados 90 dias para apresentar propostas, num processo que deverá ficar concluído em setembro ou outubro.

“Foi remetido para o Jornal Oficial, para o Diário da República e para o jornal das Comunidades o anúncio, iniciando-se assim a contagem dos 90 dias para apresentação de propostas”, anunciou o secretário das Finanças do executivo açoriano (PSD/CDS-PP/PPM).

Duarte Freitas falava em conferência de imprensa realizada na sede da secretaria das Finanças em Ponta Delgada, acompanhado pela secretária regional do Turismo, Mobilidade e Infraestruturas, Berta Cabral, e pelo ainda presidente da SATA Holding, Luís Rodrigues.

O governante avançou que o júri vai ser presidido pelo antigo ministro da Economia e professor universitário Augusto Mateus, sendo ainda composto por José Alves (indicado pela Ordem dos Revisores Oficiais de Contas) e por Rui Medeiros ( “cooptado pelos dois”).

“Até 20 junho, interessados na aquisição da Azores Airlines poderão fazer as suas diligências e consultar toda a informação sobre o processo e apresentar as suas propostas”, realçou, uma vez que os 90 dias são contados a partir do momento da submissão do anúncio.

O secretário das Finanças, Planeamento e Administração Pública avançou que está elaborado o plano de prevenção de riscos e de corrupção, considerando que a abertura do concurso representa “mais um passo decisivo para salvar a SATA”.

Duarte Freitas rejeitou que o processo seja prejudicado pela situação política da região e pelas mudanças na administração da SATA Holding, que vai ser liderada por Teresa Mafalda Gonçalves, após a saída de Luís Rodrigues para a TAP

Sobre as preocupações manifestadas pelos funcionários quanto ao caderno de encargos (que impede os despedimentos durante 30 meses), o secretário regional lembrou que o processo teve um “diálogo muito grande com os representantes dos trabalhadores”, que resultaram em “alterações substantivas” da anteproposta para a proposta de caderno de encargos.

Duarte Freitas detalhou ainda que o futuro do passivo da Azores Airlines vai “depende daquilo que os potenciais compradores estejam disponíveis para pagar” pela companhia, sendo uma situação que vai ser “dirimida no âmbito negocial com o júri e os potenciais interessados”.

A 07 de março, o Governo dos Açores revelou que o caderno de encargos da privatização da Azores Airlines prevê uma alienação no “mínimo” de 51% e no “máximo” de 85% do capital social da companhia.

Em junho, a Comissão Europeia aprovou uma ajuda estatal portuguesa para apoio à reestruturação da companhia aérea de 453,25 milhões de euros em empréstimos e garantias estatais, prevendo ‘remédios’ como uma reorganização da estrutura e o desinvestimento de uma participação de controlo (51%) na Azores Airlines, a companhia do grupo SATA responsável pelas ligações com o exterior do arquipélago.

## «Madeirensidade está hoje sustentada na Autonomia Política» - Miguel Albuquerque

«Madeirensidade é um sentimento que os nossos antepassados cultivaram. E tiveram, como resposta a essa ambição, o desprezo, a prepotência e a ignorância».

As palavras do Presidente do Governo Regional, durante a sua intervenção na conferência sobre a “madeirensidade”, iniciativa que decorreu na Assembleia Legislativa da Região Autónoma da Madeira integrada na inauguração da sede da SEDES Madeira, dia 18.

Miguel Albuquerque lembrou que em 1974 – 1975 – anos da revolução – a maioria da população madeirense não sabia ler e escrever, sendo que, a Autonomia Política teve como primeiro desafio a recuperação daquele que era um estado de «atraso monumental».

Hoje, a Região, enfatizou o Chefe do Governo, – até porque não se esquece desse passado – tem por objetivo primordial assegurar às novas gerações o melhor ensino e as melhores capacidades, com decisões determinadas, voltadas para o futuro, que decorrem da sua capacidade de decidir.

Miguel Albuquerque entende que a SEDES - Associação para o Desenvolvimento Económico e Social pode e deve ser um instrumento para a Região Autónoma dar a conhecer ao País, divulgando junto dos concidadãos residentes em território continental aquelas que são as questões da Madeira, as suas ambições e de que forma pode contribuir para o desenvolvimento nacional.



# Jornais de papel têm os dias contados?



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes



Há cerca de 40 anos, desde que começou a trabalhar no Portuguese Times e tornou-se, como este vosso criado, um anjinho de Gutenberg, que o Francisco Resendes e eu falamos em crise nos jornais.

Crise é palavra de ordem nos jornais dos Estados Unidos, Portugal, Angola e onde quer que se publiquem.

No final de 2004 publicavam-se nos Estados Unidos mais de 9.000 jornais, no final de 2005 eram 8.891, em 2019 já só havia 6.377 e em 2020 fecharam mais 360 jornais e isso inclui 70 diários.

De acordo com o site NewspaperDeathWatch.com, que é um cemitério virtual de jornais, desde 2004 os Estados Unidos perderam um quarto da sua imprensa escrita e 28% dos postos de trabalho, e o que tem crescido (mais de 20%) são os jornais na internet, que se tornou alternativa de muitas publicações e leva muita gente a pensar que os jornais de papel têm os dias contados.

Esclareça-se que o tempo médio diário de um leitor com o jornal na mão é de apenas 22 minutos, mas fica oito horas por dia com o computador ligado e 15 horas agarrado ao telemóvel.

Portanto, as pessoas recorrem cada vez mais ao computador para se manterem informadas, mas não se pense que os jornais impressos têm os dias contados.

Segundo lista fornecida pelo Francisco Resendes, jornal impresso em papel tem variadíssimos usos e nunca poderá ser substituído pela internet.

Começamos pelo uso doméstico. Na cozinha, jornal serve para embrulhar o tacho do arroz e mantê-lo quente, para acender o forno ou a lareira e para cobrir as bananas ou o abacate para amadurecer.

Dobrado, jornal serve para nivelar os pés da mesa ou do sofá. E em caso de mudança de casa, jornal serve para embrulhar as louças, cobrir os móveis e o chão antes de pintar a casa e até para fazer um barrete e proteger o cabelo do pintor.

Nos dias chuvosos, jornal serve para evitar que entre água por baixo da porta e serve para fazer palmilhas para os sapatos.

Quando o carro está a pingar óleo, jornal serve para proteger o chão da garagem.

Jornal tem usos educativos: serve para bater no focinho do cão quando faz xixi dentro de casa ou fazer barquinhos de papel para as crianças.

O jornal tem também usos comerciais: serve para alargar os sapatos nas sapatarias, para encher as carteiras de senhora e conservar a forma nas lojas de malas, para cortar moldes nas alfaiatarias e para embrulhar peixe nas peixarias e flores nos floristas.

Jornal serve também para recolher cocó do cão na rua e forrar a gaiola do passarinho, para matar moscas e baratas quando necessário, para nos escondermos atrás dele quando não queremos que nos vejam e, claro, serve para ler as notícias não sendo preciso ligar à corrente, como acontece com o computador.

Jornal pode ser lido no metro, na praia, na cama ou casa de banho e, eventualmente, usado como papel higiênico.

Alguém consegue fazer tudo isto com o computador?

Claro que não é fácil limpar o rabo com o computador, mas estamos condenados a fazê-lo com computador ou qualquer outra maquineta que

venha a ser inventada.

Por sinal, no Médio Oriente é tradição retirar o excesso de fezes com a mão esquerda. Tanto que nunca se deve cumprimentar com essa mão, uma vez que pode ser considerado grande ofensa.

Lembre-se que os homens são o único animal que limpa o rabo, numa clara distinção dos outros animais. Inicialmente, lançavam mão do que estivesse mais a jeito: folhas, cascas, maçarocas de milho, areia, paus, pedras ou ervas (mas cautela com as urtigas).

Depois, foram-se especializando, dependendo das regiões e culturas: os polinésios limpavam o rabo com cascas de coco, os viquingues com lã de ovelha, os esquimós com musgo, portugueses e espanhóis, povos marujos, com as extremidades desfiadas das cordas e os japoneses com canas de bambus, enquanto os chineses já se limpavam com o papel que tinham inventado no século II.

A limpeza com papel foi-se espalhando pela Europa e chegou aos Estados Unidos onde, em 1857, Joseph G. Gayerry pôs à venda o primeiro rolo de papel higiênico, que se tornou um produto essencial para todas as pessoas, mas que é cada vez mais um problema ambiental.

Uma pesquisa da Universidade do Chile apurou que cada americano consome 1.020 km durante a vida e os canadianos 630 km.

Nesse quesito, a boa surpresa foi Portugal, que apesar de possuir cerca de 10 milhões de habitantes e uma área de 92.200 quilómetros quadrados, não sendo o país mais populoso nem o que tem a maior área da Europa, é o que tem a maior quantidade média de papel higiênico consumida pelas pessoas ao longo da sua vida, consumindo cerca de 1.035 quilómetros no total. Um português gasta, em média, 11.323 rolos de papel higiênico ao longo da vida.

Já na América Latina, ficou constatado que o Chile é um grande consumidor de papel higiênico com 443 quilómetros por pessoa durante a vida. O Brasil também tem um bom índice, com um consumo de 266 quilómetros por habitante. A Argentina, por sua vez, é um dos países que menos consome papel higiênico, com 198 quilómetros por habitante ao longo da vida. Em seguida, vêm Uruguai, com 186 km, Colômbia, com 142 km, e El Salvador, com 135 km.

A nível mundial, o país em que os habitantes menos consomem o produto ao longo da vida é a Nigéria, com cinco quilómetros; seguido pela Indonésia, com 26 quilómetros, e a Roménia, com 49 quilómetros.

Como resultado destes dados, concluiu-se que 4 biliões de pessoas no mundo não usam papel para limpar o rabo, mas as que limpam são um problema ambiental.

Calcula-se que o consumo mundial de papel higiênico é de 4 kg por pessoa por ano. Só nos Estados Unidos, 333 milhões de rabos, o consumo de papel higiênico atinge 36 biliões de rolos por ano, o que implica deitar abaixo 15 milhões de árvores e usar 1.800 milhões de métricos cúbicos de água.

Imagine-se a gravidade do problema a nível mundial, com mais de 8 biliões de rabos a fazerem o seu serviço e a serem limpos.

## Marco Paulo com problemas de saúde

Marco Paulo, 78 anos, deu entrada no Hospital da CUF, em Lisboa, para drenagem de líquido do pulmão direito, o que o impossibilitou de gravar o programa que apresenta na SIC TV. O cantor enfrentou um cancro no abdómen em 1996. Em 2019 voltou a enfrentar a doença, desta vez cancro na mama (extremamente raro nos homens e que afeta apenas 1% do sexo masculino), e voltou a vencer o tumor. Em 2022, foi-lhe diagnosticado um tumor no pulmão e tem estado em tratamento.

Desejamos-lhe rápido restabelecimento.

Nascido em 1945 na vila alentejana de Mourão, João Simão da Silva (é este o verdadeiro nome de Marco Paulo) viveu algum tempo em New Bedford em 1974 e até pensou abrir uma discoteca portuguesa. Mas acabou por regressar a Portugal, reatou a carreira e foi a melhor decisão. Se tivesse aberto a discoteca provavelmente já teria fechado. Naquele tempo havia duas discotecas portuguesas na cidade (a do Francisco Penha e a da Artemísia) e presenteiramente não há nenhuma.

## Portuguese man o'war

Os portuguese men o'war estão a atacar nas praias de Rhode Island. Em Portugal chamam-lhes caravela portuguesa, têm o nome científico de *physalia physalis* e são uma das mais estranhas criaturas dos mares. São uma espécie de alforreca composta por 98% de água, podendo medir de dois a 30 centímetros. É transparente, não possui ossos, cérebro e coração, mas tem boca no centro do corpo e, para ver a luz, detetar odores e orientar-se, tem nervos sensoriais nos tentáculos que podem chegar aos 15 metros. Esta fascinante criatura flutua à superfície das águas empurrada pelo vento e pelas correntes lembrando uma caravela, a embarcação criada pelos portugueses no século XV e daí o seu nome de caravela portuguesa ou portuguese men o'war. Mas apesar do nome, não costuma aparecer nas praias portuguesas.

## Privatizações

Em Portugal está em curso o processo de privatização das transportadoras aéreas TAP e SATA. Nos últimos anos Portugal privatizou a eletricidade, os correios, os telefones, as estradas, a água e fala-se em privatizar a saúde, o ensino e os comboios. Por este andar, qualquer dia privatizam os pombos do Rossio.

## Esperança de vida

Os americanos xenófobos queixam-se de que os imigrantes vêm para a América num estado deplorável, doentes e a morrer de fome, mas um estudo, abrangendo o período de 1986 a 1994 e conduzido por investigadores do National Institute of Health revela que os imigrantes são mais saudáveis e vivem mais do que os naturais. Os imigrantes têm os trabalhos mais duros do que os americanos, habitam casas mais insalubres e desconfortáveis e têm pouca assistência médica. Ainda assim, vivem em média mais três anos do que os americanos, cuja esperança média de vida são 75 anos, enquanto um imigrante chega aos 78 anos.

## Tempo de maçãs

É tempo de maçãs, superalimento que diminui o colesterol, emagrece, combate o cancro e diminui as chances de Alzheimer. Os americanos dizem que "an apple a day keeps the doctor away" (uma maçã por dia mantém o médico longe) e os portugueses têm aforismo semelhante: "uma maçã por dia, não sabe o bem que lhe fazia".

## Centenário de Rocky Marciano

A cidade de Brockton, Massachusetts, está a pensar assinalar o centenário de Rocco Francis Marchegiano, filho de imigrantes italianos e ilustre filho da terra nascido a 1 de setembro de 1923. Claro que por este nome ninguém sabe de quem se trata, mas falamos do lendário pugilista Rocky Marciano, o único campeão invicto da categoria dos pesos pesados do boxe contemporâneo que encerrou a carreira com 49 vitórias, sendo 43 por nocaute. Marciano, que faleceu em 1969 na queda de um pequeno avião, era amigo pessoal do empresário Joseph Fernandes, o também já falecido sócio do Portuguese Times. Uma das irmãs de Marciano trabalhou num dos supermercados Fernandes.

## Ano novo chinês

Segundo a tradição chinesa, Buda convocou os animais para uma reunião, porém apenas 12 atenderam ao seu pedido. Como forma de honrá-los, esses animais foram transformados em símbolos da astrologia chinesa e cada um passou a representar um ano. Assim, 2023 é o ano do coelho para os chineses, 2024 será do dragão, 2025 será da cabra, 2026 do cavalo e por aí fora, enquanto os portugueses estão sempre com os mesmos burros.

## A penúria do Estado



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

O Estado português nunca foi pessoa de bem, especialmente para os Açores, mas nos últimos dias as desgraças da penúria estatal foram de tal ordem que deixam boquiaberto o mais comum dos cidadãos.

Aquele episódio dos marinheiros do “Mondego” é apenas a ponta do iceberg da vergonha de um Estado que não sabe investir naquilo que é da sua responsabilidade, muito menos manter aquilo que está sob a sua alçada.

Nós, nos Açores, devíamos fazer o mesmo que os corajosos marinheiros: fechar as portas dos paupérrimos serviços do Estado na Região e mandar a factura para António Costa e Marcelo Rebelo de Sousa, através do representante dos croquetes instalado no Solar da Madre de Deus.

Começamos pelos trabalhadores dos impostos, afogados em papelada por falta de pessoal e de equipamentos modernos, instalados em edifícios velhos, húmidos e a chover dentro.

Contra a contínua degradação, que é a imagem do Estado português, os trabalhadores viram-se obrigados a ir para a rua manifestar-se, coisa nunca vista nesta terra.

Passemos, agora, à pobre cadeia de Ponta Del-

gada, outra vez notícia pelas péssimas condições em que ali vivem os mais de 180 sobrelotados reclusos.

A Ministra da Justiça e o Director-Geral dos Serviços Prisionais deveriam entrar no gabinete de António Costa e obrigá-lo a passar pelo que passam os presos nesta Região: a realização de um Conselho de Ministros num cubículo como a camarata de 45 reclusos ao molhe em Ponta Delgada e um duche no Palácio de S. Bento com água fria, por falta de água quente há mais de quinze dias, como acontece na cadeia de Angra.

A ministra esteve cá em setembro do ano passado e não parece ter levado a carta a Garcia - “ninguém pode ficar satisfeito com o que encontra nesta cadeia”, disse ela -, pois daí para cá fez o milagre de piorar o que viu, sobrelotando o estabelecimento ao recusar pagar à Força Aérea para transferir reclusos.

Veio, agora, também, o seu Director-Geral - que se diz de Reinserção - reconhecer que “é claramente um sítio em que ninguém devia estar preso”, pois trata-se de “uma estrutura do século XIX, que não serve para prisão”.

Muito obrigado por terem descoberto a evidência dois séculos depois!

E é disto que é feita a governação à portuguesa: enquanto se deixa quase duas centenas de pessoas no mais vil dos buracos contra os Direitos Humanos, vai-se demolindo um interminável monte de bagacina, tão misterioso como o cascalho que rola na genialidade dos infundáveis corredores do Poder.

Finalmente, a Polícia de Segurança Pública nesta

Região, outra pedinte do Estado, abandonada pelos sucessivos governos centrais, de mão estendida ao poder regional se quiser sobreviver.

Não há pessoal, não há viaturas, não há computadores, não há edifícios e, pior do que tudo, não há um mínimo de dignidade política, em Lisboa, para colmatar toda esta degradação do Estado nesta região.

Andam agora atarefados com protocolos tolos, até ultrapassando a Protecção Civil, quando o Estado precisa é de intervir nos seus serviços degradados, como as instalações da PSP, em Ponta Delgada, a cair de velhas, completamente desadequadas para a função e até esquadras construídas há tantos anos que nunca receberam manutenção.

Nas instalações junto ao Cemitério de S. Joaquim - lugar condizente com o que andam a fazer com o projecto de novo edifício, que jaz numa qualquer gaveta de suas excelências em Lisboa - podem colocar uma lápide funesta de saudade, pois as velhas e arruinadas camaratas, sob tecto ainda em amianto, tudo a cair de podre, estão para durar.

Tal e qual a esquadra da Ribeira Grande, também continuamente prometida, lá vai continuando provisoriamente-definitivo nos Bombeiros da Ribeira Grande.

Os pacientes soldados da paz bem poderiam pegar nas mangueiras e apontar ao Palácio de S. Bento para apagar este “fogo que arde sem se ver”, que é a penúria e a vergonha do nosso Estado português.

## Branca de Neve, Capuchinho Vermelho e Maléfica: na sala de cinema, a tradição já não é o que era... (Parte III)

Nesta terceira e última parte, apresento uma outra dimensão da adaptação cinematográfica dos contos de fadas, no que diz respeito à conceção da figura feminina. Desta feita, deixo as figuras angelicais da Branca de Neve e Capuchinho Vermelho e debruço-me sobre uma vilã.

Francisco Vaz da Silva, em *Branca de Neve e suas irmãs*, dedica um capítulo às várias versões de “A Bela Adormecida”. Nas versões que regista dos irmãos Grimm, por exemplo, o que importa é uma determinada situação e não propriamente a(s) personagem(ns) e muito menos as suas vivências; porém, a versão cinematográfica desse conto, *Maleficent [Maléfica]* (2014), de Robert Stromberg, apresenta momentos de prequela e alternativos às versões tradicionais em que a vilã é concebida de uma forma humanizada. Há lugar, nesta versão audiovisual, para o espectador compreender as más ações de Maléfica, uma vez que elas resultam de factos e fatores ocorridos no seu passado. Na verdade, toda a maldade de Maléfica advém de um desgosto amoroso que se conta num ápice.

Era uma vez um reino humano que mantinha relações péssimas com o reino das fadas. Dizia-se que apenas um herói ou um vilão poderia uni-los. Maléfica, uma fada bondosa e bem-disposta, torna-se amiga de Stefan, um rapaz curioso que tenta explorar o mundo das fadas. Essa amizade fá-los esquecer o ódio entre os dois reinos, acabando os dois amigos por se apaixonar um pelo outro. Todavia, foram crescendo e foram-se afastando, muito pelo facto de Stefan se deixar prender pelas ambições humanas, o que desgostava Maléfica, entretanto guardiã de Moors, o reino das fadas. Tendo ouvido o rei humano, moribundo, afirmar que quem derrotasse Maléfica receberia a sua coroa, após a sua morte, Stefan encontra-se com a amada e, traindo a sua confiança e provando-se desleal, corta-lhe as asas. Maléfica sofre profundamente a traição de Stefan, perde a alegria e isola-se do mundo, num castelo sombrio, vestindo a Natureza de esterilidade e escuridão.



**O RAPAZ QUE VAI  
HABITANDO OS LIVROS**  
Paulo Matos

Entretanto, Stefan casa com a filha do monarca falecido, torna-se rei e tem uma filha, Aurora. No dia do batismo da criança, Maléfica, furiosa com o nascimento da criança, surge repentinamente e amaldiçoa a princesa: no dia do seu 16.º aniversário, Aurora picará o dedo num fuso e dormirá para sempre um sono profundo, feitiço que apenas poderá ser quebrado através de um beijo de amor verdadeiro. A guerra entre Maléfica e Stefan é declarada. Este não descansará enquanto não a derrotar; ela proteger-se-á sempre.

Mas Maléfica, ainda que resoluta, sofrerá um amaciamento anímico e caminhará cada vez para a graciosidade. E este percurso advém da sua opção por vigiar (e proteger) Aurora. Seguindo o seu crescimento, para supervisionar o momento da concretização da maldição, chega ao ponto de a alimentar e de a salvar de cair de um penhasco. A pureza e a curiosidade de Aurora foram fatores que atraíram Maléfica e que permitiram que uma relação afetuosa fosse crescendo entre as duas. Como tal, Maléfica, apelidada de fada madrinha por Aurora, mostra-lhe a magia e a beleza do mundo das fadas, delicia-se com as brincadeiras que a menina mantém com os seres mágicos do reino das fadas, até participando nelas. A afeição por Aurora acaba por ser inesperadamente profunda; tão profunda que Maléfica revoga a maldição, sem o conseguir, no entanto. A fada arrepende-se, então, do mal causado a Aurora, por ela ser inocente no seio da sua história de vida.

Quando Aurora se pica no fuso, Maléfica sente a perdição e rende-se à desgraça, ainda para mais porque um jovem príncipe beija Aurora, mas o despertar da donzela não acontece. Maléfica conversa, então, com

Aurora, adormecida, sobre o seu arrependimento. Lamenta ter perdido o seu coração e ter feito tanto mal a quem não era culpado. Promete proteger a jovem eternamente, acabando por lhe dar um beijo. Nesse momento, Aurora desperta do seu sono, liberta pelo amor verdadeiro, o amor maternal de Maléfica, que aprende que até um coração partido pode ser capaz de amar.

Stefan acaba por morrer num confronto com Maléfica, pelo que a era das trevas termina e se dá a reunificação dos dois reinos, uma nova união conseguida por alguém que era simultaneamente heroína e vilã. Maléfica abandona, assim, a vilania e encontra o caminho da redenção. E aí que verdadeiramente reside a empatia que o espetador ganha em relação à personagem, pois é nessa duplicidade que ela se humaniza e apresenta a complexidade da personalidade feminina, a dupla face entre o frágil e o intenso.

Neste texto, dividido em três partes, foi perceptível que, em oposição à magia e à fantasia das versões tradicionais que todos conhecemos, com uma ou outra variação, as versões pós-modernas dos contos de fadas estão associadas a uma outra tentativa de reencantamento da realidade, que tem o seu núcleo na espiritualidade individual, numa existência mais mítica e menos mecanicista. Isto é: nas suas versões atuais, os contos de fadas, sejam eles inventados de raiz sejam eles adaptados dos clássicos, procuram a plenitude do indivíduo, o seu autoconhecimento e a forma como a sua personalidade entronca no mundo social. E, nestas novas conceções, as personagens dos recontos cinematográficos procuram, através do confronto com os problemas (as “maldições”) reais, a sua própria salvação (interior)...

• O rapaz que vai habitando os livros  
([https://www.facebook.com/pg/paulojamatos/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/paulojamatos/about/?ref=page_internal))

• O rapaz que vai habitando os livros  
(<https://www.instagram.com/orapazquevaihabitandooslivros/?hl=pt>)

# Localização, descoberta e povoamento da ilha do Corvo



**HISTÓRIA, CULTURA E TRADIÇÕES DOS AÇORES**

Fernando Pimentel

Em pleno Oceano Atlântico, a 31 graus de longitude de Oeste e a 39 de latitude Norte, localiza-se a ilha do Corvo, que, com apenas uma área total de 17 km<sup>2</sup>, é a menor do arquipélago dos Açores.

A ilha é constituída por um grande cone vulcânico, situado sobre um banco submarino orientado na direcção nornordeste/Susudoeste, que inclui também a ilha das Flores. Com a excepção da extremidade sul, onde escoadas lávicas geraram uma plataforma rochosa, toda a ilha é rodeada por arribas imponentes, que chegam a alcançar 500 metros nas costas ocidentais e setentrionais. Os principais ventos que assolam a ilha sopram do quadrante noroeste.

A natureza da ilha é bem evidente no topo do cone vulcânico principal, o qual abateu dando origem a uma cratera com cerca de dois quilómetros de diâmetro, que recebeu o nome de «Caldeirão». A altitude máxima da ilha é atingida na margem sul desta caldeira, no local denominado «Estreitinho»,

atingindo os 718 metros.

O Corvo teve inicialmente várias designações: ilha de Santa Iria, ilha da Estátua, ilha do Farol, ilha de São Tomás e ilha do Marco.

Segundo os historiadores, terá sido descoberta simultaneamente com a das Flores em 1452, por Diogo de Teive, aquando do regresso da sua segunda viagem de exploração à Terra Nova.

Em carta datada de 20 de Janeiro de 1453, o rei D. Afonso V doou a ilha do Corvo a seu tio, D. Afonso, duque de Bragança e conde de Barcelos. Esta doação visava, principalmente, marcar uma posição oficial que demonstrasse ao mundo que esta ilha era território português, uma vez que nesse tempo, o Corvo ainda estava incluído na ilha das Flores e era considerado um ilhéu adjacente da mesma.

O povoamento da ilha não foi fácil, só tendo sido conseguido após várias tentativas, sem sucesso.

Só em 1548, quando o Capitão-Donatário das ilhas Flores e Corvo, Gonçalo de Sousa, enviou escravos da sua confiança, como agricultores e criadores de gado, é que se iniciou o povoamento definitivo da ilha.

Depois da chegada destes escravos, agricultores e criadores de gado, provenientes da ilha Terceira, da Madeira e do Norte de Portugal continental, iniciou-se o desbravamento da vegetação primitiva e começou-se a trabalhar os terrenos.



Lentamente começaram a criar gado bovino e ovino e iniciou-se a agricultura, essencialmente para a sua própria subsistência.

Os terrenos eram arrendados ao Capitão da ilha e a renda era paga em dinheiro. Al~em disso o rendeiro tinha direito a uma certa quantidade do cereal, que lhe era dado inicialmente e a qual era obrigado a transmitir a quem lhe sucedesse.

Todos os escravos trabalhavam por conta dos rendeiros, que os alimentavam e lhes davam pequenos pedaços de terra para cultivarem linho, batatas, favas e lentilhas.

Quanto ao gado, era abundante e variado, com destaque para o bovino, o ovino, para as cabras, para os porcos e para os cavalos.

Assim, aos poucos a ilha foi crescendo em população, agricultura e lavoura. Ao longo dos tempos os corvinos enfrentaram fome, miséria e isolamento. Nunca desistiram e tornaram o Corvo de hoje um local aconchegante sem miséria. Um local onde se vive bem e onde se respira tranquilidade e bem-estar.

## “SÔ FÁ, SÔ GU!” (COISAS DE VELHOS)



**CRÓNICAS DE HOJE E DE SEMPRE**

João Bendito

Mister Chen é um dos poucos vizinhos que vive nesta rua há mais tempo do que eu. Ele faz parte do grupo de ocupantes originais, que inauguraram o novo bairro em 2006, eu e a minha Maria só cá chegámos em 2011.

Vive numa casa de dois andares, com cinco quartos de cama, só com a sua esposa, a simpática Miss Milanda. Disse-me um outro vizinho, que mantém alguma relação com eles, que “são gente de posses, tiveram negócios em Nova York”. De facto, assim deve ser, atendendo aos luxuosos carros que praticamente nem saem das três garagens da casa.

A ele, vejo-o quase todos os dias; à senhora Milanda, nem por isso, desde que fomos enrolados na epidemia de Coronavírus, nunca mais lhe pus a vista em cima. Pergunto ao marido e ele responde que “she is OK, thank you”, mas não oferece mais pormenores nem eu insisto. Encontro-o nas minhas idas ao fim da rua, para recolher o correio na caixa comum, e por vezes, quando levo o neto Tiago a passear no trilho da lagoa. Mister Chen, homem para cima dos oitenta anos, costuma dar umas voltas, vai sentar-se num banco, de frente para a ribeira, a ver os ganços canadianos e a fazer ginástica. Na sua calma, a que poderei chamar *calma chinesa*, ele movimenta os braços e as pernas mesmo sentado e acompanha os gestos com exercícios respiratórios. Quando regressa a casa, vem ainda a circular os braços, tipo moinho de vento. Cumprimento-o a saber como está e apanho sempre com a mesma resposta: “Sô fá, sô gu!”

Espero que o meu vizinho mantenha este espírito durante muitos mais anos. Escrevi a frase dele da mesma maneira que a ouço num sentido de gozo, o senhor Chen (e a sua cultura milenária) merecem-me todo o respeito; apenas acho engraçado que ele responda daquela maneira, sempre igual. Deve ser pessoa de hábitos, que demonstra também pelo modo de fazer a sua ginástica. Não sei nada da vida dele, para além do que vejo nos nossos esporádicos e rápidos encontros, não sei se passou vicissitudes na sua juventude, se enfrentou privações, se teve ou tem problemas de saúde. O que me dá a entender é que o senhor mantém ainda uma atitude

positiva, quase de agradecimento, até mesmo de esperança, como quem diz: “até agora, está tudo bem; vamos a ver se não aparecem problemas daqui para a frente”.

Claro que nem toda a gente pode pensar assim. Meu pai dizia de um seu cliente, pessoa famosa no burgo angrense, “aquele é um cramazão, por tudo e por nada tem que cramar, e sem razão”. Por feitio, há gente que nunca está contente, que nada os satisfaz. Os outros é que estão sempre melhor, dizem. A eles, só o azar lhes bate à porta. Com certeza que, infelizmente, a sorte não bafeja a todos, a lotaria, quando sai, é só a um de cada vez. E, se eu virar as agulhas desta bússola para o campo da política, então é que vemos a hipocrisia chegar à tona. Quando o nosso partido (o vosso, eu não tenho nenhum) está na oposição, só vemos os governantes fazerem asneira a seguir a asneira; mas, quando somos nós a segurar as rédeas, não admitimos que nos apontem o dedo ao nariz.

Nunca falei com o Mister Chen em assuntos profundos, como seja o estado da economia ou a alta do custo de vida. Por isso, não sei se ele e a sua esposa *cramam* da subida dos preços dos ovos ou do carrossel que é o comportamento do preço da gasolina, ora para cima, ora para baixo, embora sempre suba mais do que o que desce. Se calhar os meus vizinhos, pelo pouco uso que dão aos seus carros, ainda têm o depósito atestado desde a década passada. E, neste carrossel – para manter a metáfora – quem toca a música são as desavergonhadas das companhias petrolíferas e suas amantes, as distribuidoras. Se lhes perguntassem, essas sim, teriam toda a razão para responder, “So far, so good!”, em correto e repenicado inglês. Vergonha é o que elas não têm, continuam a meter nos cofres biliões de dólares de lucros à custa dos pingos de gasolina que nos vemos forçados a comprar-lhes. Bem faz o outro vizinho, o senhor filipino que vive ao lado da casa do Mister Chen, que resolveu comprar um Tesla. Afinal, talvez quem tenha alguns motivos para *cramar* sou eu, que não posso comprar carros eléctricos nem tenho rendimentos de proveitosos negócios.

Mas, não, não o faço. Não me posso queixar, por enquanto. E nem se devem queixar muitas das companhias americanas, já que os negócios devem estar em alta, como mostram as estatísticas do emprego e as da inflação. No primeiro mês deste jovem ano, criaram-se mais de 500 mil novos empregos, fazendo a taxa de desemprego descer para 3.4%, o nível mais baixo desde 1969. Contudo, a inflação continua alta, embora com tendência para descer. Tudo isto é muito confuso, pelo menos para uma cabecinha pouco inte-



ligente como a minha. Na companhia onde (ainda!) trabalho, ouço com admiração o que diz o manager, na pequena reunião antes da loja abrir, às 6 da manhã: “ontem foi um dia bom, vendemos bastante, tanto e tanto por cento de aumento em relação aos dias anteriores”. Mas, pouco tempo depois, um colega, descorçoado, reclamava que tinha ido pedir um aumento de salário e tinha sido rejeitado, disseram-lhe que “a economia não está a favor!”. Pois, não está a favor de uns, talvez está sempre é a favor dos mesmos.

Não sei se poderei usar a loja onde trabalho como bitola para medir esta economia saltitante. Desde que me admitiram, há oito anos, já vi centenas de trabalhadores entrarem e saírem, muitos deles sem sequer terem aquecido o lugar ou deixado saudades. Todas as semanas encontro caras novas, jovens em idade de frequência universitária a tentarem colmatar as despesas de propinas, e idosos (como eu), que procuram uma ajuda aos cheques de reforma (como eu) ou uma maneira de ocupar o tempo e de se sentirem úteis à sociedade onde vivem (como eu). Espero é que eu também tenha forças e disposição para continuar a vender pregos, parafusos e ferramentas e dar o meu contributo.

Quando me sentir sem motivação para me levantar da cama e ir trabalhar, vou combinar com o senhor Chen e sentar-me com ele no banco do trilho, a fazer ginástica. Uma espécie de *calma luso-chinesa*. Se passar alguém que pergunte como vai o nosso dia, vou ensinar o meu vizinho a dizer, em português escorreito: “iste tá mêm a desbancá!”

## A maçã\*

As sextas-feiras costumam ser boas.

Mas esta manhã, quando me dirigia ao supermercado, não começou bem: caiu-me uma maçã na cabeça.

«Ah, corisco!»

Olhei para cima e vi um corvo no fio de electricidade.

Crocitou descaradamente. Parecia estar gozando comigo. Ameacei-o com o punho fechado mas não fez diferença nenhuma.

Tomei um tylenol quando cheguei a casa. Corisco corvo. Ia dando cabo da minha cabeça. Ainda vai funcionando relativamente bem, embora já com os estragos da idade e cabelos brancos como nas fotografias dos antigos.

Não são muitas, confesso com pena. Naquele tempo o fotógrafo só aparecia na freguesia uma vez por ano.

Nunca o vi bem-disposto. Vinha com a barba de não sei quantos dias e os olhos inchados.

Do alto da rua, era como se viesse do céu: enorme, segurando um guarda-chuva preto e montado num burro velho.

O animal era mais vagaroso que uma pedra dos caminhos. Tinha pena do pobrinho, coitado, com aquela besta malcriada a fazer-lhe peso nas costas. Ainda por cima castigava-lhe os flancos com as botas lamacentas e azedas para que andasse mais depressa.

Irritada com a história do corvo, meti no lixo as maçãs que tinha na cozinha. Por aí se pode ver o fogo que me abrasava por dentro.

Quando a minha colega apareceu para irmos almoçar ao clube português, quase recusei. Mas lá fomos.

A sala estava cheia que misericórdia. Não era costume.

Mal nos sentámos à mesa, redonda e muito larga, um sujeito muito sério subiu ao palco. Aproximou-se do microfone e, solene, alertou-nos para o facto de que estavam ali duas pessoas muito importantes.

Logo de seguida apareceram dois sujeitos de fato e gravata. Toda a gente se levantou para os aplaudir. Até as senhoras que equilibravam as terrinas da sopa começaram a mover-se com passos de veludo.

Quando se aproximaram da nossa mesa, o cheiro das couves fez-me esquecer o episódio desta manhã. Admito até que não prestei atenção àquilo que os senhores disseram.

Consolei-me com aquele caldo verde.

Gosto destes almoços e jantares da comunidade. É bom comer o que é nosso. Estar entre aqueles que falam a nossa língua. O cheiro da nossa cozinha. As conversas. Os sotaques do nosso Portugal.

E logo chegou a altura da sobremesa. Levava a colher à boca e o mesmo sujeito que anunciou a presença dos senhores importantes voltou ao palco. Tocou no microfone com dois dedos ansiosos a ver se estava ligado.

«Estão-me a ouvir?»

Um espertinho da mesa do lado gracejou:

«Não estamos!»

«Hã? Não me estão a ouvir?»

O espertinho riu-se, sacudindo o colarinho da camisa de xadrez, dessas de flanela que nos ajudam a suportar o corisco inverno canadiano.

Mas fez-lhe mal a galhofa: tossiu, tossiu, cheio de nicotina. Não parava. Era meter-lhe um tubo de oxigénio pelas goelas abaixo.

Os colegas da mesa ficaram incomodados. Um deles até lhe deu umas pancadinhas de conforto nas costas.

A senhora que estava sentada do seu lado direito, e que parecia a esposa, repreendeu-o com autoridade:

«Olha, vai tossir lá para fora. Já tens esta gente toda assustada. Devem pensar que não apanhaste as vacinas da Covid!»



### CIRCUNSTÂNCIAS

Eduardo Bettencourt Pinto

«Bom, o comediante acaba de sair. Já posso falar - disse o cavalheiro do palco em tom agastado. É só um breve anúncio. A pessoa que tem um Toyota branco com a matrícula x por favor dirija-se ao parque de estacionamento. Está a bloquear outro veículo que pretende sair.

A minha colega bateu-me no braço.

«Não é o teu carro?»

Saí com o peso do almoço a atrasar-me os passos. Nem sequer uma digestão descansada se pode ter.

Encontrei um sujeito baixote encostado ao meu carro e de braços cruzados. Tinha bigode grisalho e um boné vermelho enfiado na cabeça.

Falou-me num inglês toldado pelo tinto do almoço.

«A culpa é do governo, dar carta às mulheres! Onde é que foste comprar a carta de condução?»

«À mercearia do senhor José, na tua freguesia. Na mesma onde compraste a tua», respondi-lhe em português.

O baboso. Se calhar até leva da mulher mas ali armado em chefe de estado.

«Já vejo que és da minha ilha, mas da minha freguesia é que não. Na minha, as mulheres só saem de casa para irem à igreja.»

«Além de seres tolo, és machista. Não é melhor ires para casa cozer a bebedeira em frente da televisão? Isto é, se a tua mulher te deixar entrar em casa.»

«O quê?»

O queixo duplo tremia-lhe de raiva. Lembrou-me um pelicano e desatei a rir.

O seu ego machista caiu por terra.

«De que te estás a rir, sua lavadeira com carta de condução? Nem sequer sabes parcar o carro!»

Pensei: esta mão que pode apertar o pescoço do estuporado corvo desta manhã até ele cantar um fado da Amália, pode também esganar este.

«Ó caganita de melro! Já alguma vez levaste com uma mala nas ventas?»

Ficou a olhar para mim com cara de asno. Deu-me repugnância. Passei por ele como quem foge de um mau-cheiro e meti-me no carro.

\*\*\*

«Querida, desculpa a má-língua» disse à minha colega minutos depois quando virava para a autoestrada. Estava furiosa e não parava de insultar aquele pato anão.

Ela não respondeu.

«Também estás inchada comigo?»

Nada.

Preocupada, voltei-me. Mas no assento só estava a minha mala. Fiquei com os cabelos em pé.

Nesse momento o telemóvel tocou. Como o meu carro é novo e tem estas coisas todas modernas, foi só tocar no painel para atender.

«Eh mulhé, aconteceu alguma coisa? Chamo a polícia? Estou estranhando a demora! Já se foi tudo embora. Só cá estão uns barulhentos a jogar às cartas. Guerreiam que misericórdia e dão punhadas na mesa como se estivessem a matar moscas. Isto ainda vai dar arressaca.»

Não estava com aço para voltar atrás, mas lá tinha que ser.

«Não te preocupes, querida. Daqui a cinco minutos já estou aí.»

As sextas-feiras costumavam ser boas, pensei, guinando à direita.

\* conto inédito

www.eduardobettencourt Pinto.com

### ESCREVA CONNOSCO

## Pensando bem (II)

Pensando bem, parece-nos inconcebível que uma nação de 300 milhões de habitantes não possa substituir 545 pessoas condenadas (pelos fatos presentes) por incompetência e irresponsabilidade. Não conseguimos pensar em um único problema doméstico que não estejam diretamente envolvidas essas 545 pessoas. Quando compreendemos completamente a verdade clara de que 545 pessoas exercem o poder do governo federal então deve seguir que o que existe, é o que eles querem que exista.

Se o código tributário é injusto, é porque eles querem que seja injusto.

Se o orçamento está no vermelho, é porque eles querem no vermelho.

Se o Exército e os fuzileiros navais estiveram no Iraque e no Afeganistão é porque eles queriam que eles estivessem no Iraque e no Afeganistão.

Se eles não recebem Seguro Social, mas estão inscritos num plano de aposentadoria de elite não disponível para o povo, é porque eles querem que assim seja.

Pensando bem, não há problemas governamentais insolúveis.

Não podemos deixar que essas 545 pessoas ponham a culpa nos burocratas, a quem elas contratam e cujos empregos podem abolir a qualquer altura; aos lobistas, cujos presentes e conselhos eles podem rejeitar; aos reguladores, a quem conferem o poder de regular e de quem podem retirar esse poder. Acima de tudo, não os deixe enganar na crença de que existem forças místicas desencarnadas como “a economia”, “inflação” ou “política” que os impedem de fazer o que juraram fazer.

Pensando bem, essas 545 pessoas, e só elas, são responsáveis. Elas, e somente elas, têm o poder e mais niguém.

Elas, e somente elas, devem ser responsabilizadas pelas pessoas que são seus subordinados.

Elas e somente elas têm o poder nas mãos.

Elas e somente elas devem ser responsáveis perante o povo que são os seus chefes de trabalho.

Devemos votar todas elas fora do cargo e limpar a porcaria que fazem.

Vamos portanto impor taxas nas suas propriedades, camas onde dormem, incluindo lençóis, cabeceiras, fronhas e cobertores, mesa onde comem incluindo talheres e louças, os seus veículos incluindo pneus e volante, as suas roupas incluindo camisas e gravatas e não esquecendo a roupa interior e tudo o que vier à nossa imaginação.

Se por acaso ele começar a chorar vamos impor taxas nas suas lágrimas e o melhor é ele não suar muito porque vamos também impor taxas no seu suor.

Teremos uma lista completa sobre no que se pode impor taxas e esta lista incluirá coisas tais como: bebidas, cigarros, sexo, pensamentos mesmo os bons, sonhos, ambições e tudo mais que pudermos até esgotarmos a nossa imaginação, e quando ele berrar e protestar vamos impor impostos sobre o berro e o protesto, e se por acaso ele continuar a berrar e a protestar vamos mandá-lo silenciar porque assim teremos mais um imposto a cobrar.

Finalmente vamos cortar os seus rendimentos, vamos forçá-los a usarem o nosso Seguro Social, forçá-los a pagar o seu seguro de saúde, reduzir os seus benefícios que são demasiados, enfim, vamos reduzir seu tempo de servir como membro eleito e vamos igualar a todos eles dinheiro dispendido em campanhas.

Pensando bem, um bom político certamente que aceitará de boa vontade essas sugestões porque os interesses do povo são mais importantes do que os interesses dos políticos, ou não será assim?

Pensando bem, acho que sim...

Antonio Teixeira  
Fall River, MA



Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

## Seis exercícios que reduzem o risco de obesidade

Os meus pacientes muitas vezes perguntam qual o melhor tipo de exercício, e a minha resposta é geralmente a mesma: o que você gostar mais, pois o que resulta é a boa motivação e os resultados a longo prazo.

Dito isto, a Associação Médica Americana (AMA) publicou recentemente os resultados de vários estudos sobre exercício, genética e obesidade. De acordo com os investigadores, a obesidade tem raízes genéticas em 21% a 84% dos casos, ou seja, muitos dos infelizes que têm os pedacinhos de DNA que regulam o seu peso e os tornam vulneráveis têm que ter mais cuidado e fazer mais esforço. O mesmo artigo indicou que os propensos à obesidade que fazem “jogging” (corrida leve) regularmente conseguem contrariar a sua vulnerabilidade e manter um peso adequado e boa saúde.

A palavra-chave é regularmente, pois um dos estudos indicou que fazer exercício por menos de 30 minutos três vezes por semana é quase inútil. Este tempo e frequência é um mínimo para se conseguir diminuir a má influência da genética que determina as quatro medidas de obesidade: gordura corporal, BMI (índice de massa corporal), circunferências do abdómen e da anca.

Quanto ao tipo de exercício mais recomendado, um estudo de Taiwan (Taipé ou Ilha Formosa) mostrou que subir montanhas, sessões longas de Yoga, dança de salão, “jogging”, marcha vigorosa, ou mesmo caminhar regularmente ajudam a reduzir e manter um peso saudável e um baixo BMI, ao que eu adiciono uma maior alegria de viver saudavelmente.

Haja saúde!



Frank Baptista  
Helena Silva  
Maria de Lurdes  
Jose Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Fatima Moniz

Lenny Gervasio  
John Carrasco  
Armanda Arruda  
Alvaro Antonio  
Sandra Oliveira



Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

24 HOURS ON THE AIR

News - Talk - Sports - Weather - Music - Interviews - Roundtables  
P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720  
Frank P. Baptista (508) 207-8382 Email: [fpbaptista@rvde.org](mailto:fpbaptista@rvde.org)

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Tenho 55 anos de idade e trabalho neste país há 32 anos. Enfrento problemas de saúde e tenciono regressar a Portugal porque sou filho único e os meus pais tiveram um grave acidente de viação e terei de cuidar deles. Será que posso tratar do processo de requerer benefícios do Seguro Social através da embaixada americana?

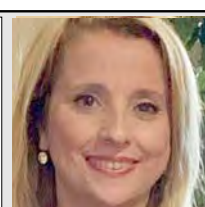
R. - Sim, pode tratar do processo através da embaixada norte-americana em Lisboa, se vai mesmo regressar a Portugal. No caso de não ir imediatamente pode iniciar o processo contactando o Seguro Social nos EUA. Aconselhamos, em qualquer caso, a ter em mão a sua informação médica (nomes e endereços dos seus médicos, hospitais ou clínicas onde recebeu tratamento, nomes dos medicamentos, testes) e documentação de cidadania no caso de ser cidadão norte-americano.

P. - Estive casada durante 24 anos e agora estou divorciada há nove anos. Nem eu nem o meu ex-marido voltámos a casar. Ele faleceu há um ano e encontrava-se fisicamente incapacitado. Nasci em 1963 e fui informada que mesmo trabalhando eu poderia receber parte da reforma dele. Será verdade?

R. - Quando atingir os 60 anos de idade pode requerer benefícios de viúva-divorciada. Há limites em que pode auferir em salários, como por exemplo, este ano, um indivíduo com menos de idade completa pode ganhar apenas \$21.240 sem perder benefícios (“COLA Adjustment”). Terá que apresentar documentação de matrimónio e de divórcio. Uma viúva/o com apenas 50 anos de idade pode requerer benefícios se for incapacitado, ou com qualquer idade, se estiver a cuidar de um filho menor do falecido/a. Os limites de salários são os mesmos. Deve contactar-nos para uma marcação.



CON-  
SUL-  
TÓRIO  
JURÍ-  
DICO



JUDITE TEODORO  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeteodoro@gmail.com](mailto:juditeteodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### A herança reenviada de Massachusetts

Maria (nome fictício), de nacionalidade portuguesa, faleceu no Estado de Massachusetts, este ano. Formalizou testamento naquele Estado, que é o da sua última residência. Faz parte do seu acervo hereditário bens sítos em Portugal. Coloca-se novamente a questão de saber se se aplica a lei portuguesa (a lei da nacionalidade), para regular a sucessão ou a lei do local da última residência.

De acordo com o art.º 21.º n.º 1 do Regulamento (UE) n.º 650/2012 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 04 de Junho de 2012, a lei aplicável ao conjunto da sucessão é a lei do Estado onde o falecido teve a sua última residência habitual no momento do óbito.

Tomando por referência o aludido exemplo, ou seja, quando o local do falecimento, tenha ocorrido na última residência habitual do *de cujus*, por exemplo no Estado de Massachusetts, trata-se em primeira linha em enquadrar a natureza jurídica daquele país.

Por força da entrada em vigor na ordem jurídica portuguesa do referido Regulamento, e nos termos da norma insita no art.º 21 n.º 1, foi determinado que a lei a aplicar à presente sucessão, uma vez que o autor da herança, faleceu com a sua última residência habitual no estado de Massachusetts, nos Estados Unidos da América, será a Lei Sucessória deste Estado. Contudo, dado que o ordenamento jurídico dos Estados Unidos



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Acidente de viação

P. — Escrevo-lhe em nome de meu pai, que há aproximadamente quatro semanas esteve envolvido num acidente de viação. A outra pessoa envolvida afirma que não teve culpa uma vez que o piso estava escorregadio.

O meu pai, por sua vez, diz que ela seguia a uma velocidade acima do normal, e se seguisse a uma velocidade normal teria tempo de evitar o acidente.

A companhia de seguros do carro dessa pessoa rejeitou o pedido do meu pai pelos sofrimentos contraídos na sequência desse acidente. A minha pergunta é se efetivamente deveria consultar um advogado?

R. — O facto de o piso da estrada estar escorregadio não constitui uma defesa válida. Concordo com o argumento do seu pai no sentido de que a outra pessoa em causa deveria ser mais cautelosa e mais prudente na condução, conduzindo mais vagarosamente.

A pessoa deveria também manter uma certa distância do carro em frente a fim de evitar uma situação como esta. Sim, sugiro que o seu pai contrate os serviços de um advogado experiente nesta área da lei.

da América é complexo constituído por vários Estados com legislação própria e não tem normas internas de conflito de leis que determinem a unidade territorial, a lei a aplicar à presente sucessão será em princípio a lei do Estado do Massachusetts, por ser este, o Estado onde teve a sua última residência habitual, denominada “Massachusetts Uniform Probate Code, Chapter 190B”, abreviadamente designada por MUPC c.190B que faz parte da compilação de leis “Massachusetts General Laws”, conforme consulta online no sítio oficial do Estadode Massachusetts: <https://malegislature.gov/generalLaws/PartII/TitleII/c hapter190B>.

Atendendo a que o estado de Massachusetts não assinou o referido Regulamento Europeu, consultada a lei desse estado, MUPC c. 190B, Secção 2-401 (Applicable Law), no sentido de verificar se da mesma, constam normas de conflitos das quais possam resultar reenvios para qualquer outro ordenamento jurídico, nomeadamente para a lei da nacionalidade que é a lei portuguesa ou para a lei da localização dos bens, conclui-se que a Lei sucessória do Estado do Massachusetts aplica-se à herança de qualquer pessoa que tenha tido o domicílio neste Estado à data do seu óbito, independentemente da sua nacionalidade ou da localização dos bens da herança. Assim, tendo em conta que a lei aplicável a esta sucessão, é a Lei americana do estado de Massachusetts, onde vigora o princípio da livre disposição de bens por testamento, conforme previsto na Seção 2-602 do MUPC c. 190-B, e, sendo válida e eficaz a disposição de última vontade efetuada pelo testamento, serão habilitados como seus herdeiros os beneficiários dos testamentos.

Que ao abrigo da legislação supra indicada, a testadora, neste caso, pode livremente dispor de todos os seus bens por via testamentária, da forma que entender, não existindo naquele ordenamento jurídico figura semelhante ao instituto da sucessão legítima que pudessem vir a limitar esta disposição testamentária. Também por isso e por via do referido testamento, pode dispôr por aquela via da totalidade dos seus bens, pelo que não há lugar ao chamamento de quaisquer outros herdeiros ao abrigo das normas de sucessão intestada.

# ZÉ DA CHICA GAZETILHA



## Caros irmãos... Para onde é que caminhamos!?

Do modo que o tempo corre,  
Na época que nós estamos,  
Sem se pensar em quem morre,  
Para onde é que caminhamos?!

Tudo está envenenado,  
Terra, mar, ar poluído,  
Continua tudo errado,  
O que não forma sentido!..

Guerras, crimes, sem razão,  
Tamanha calamidade,  
Pensa-se o fim da questão,  
Definhando a humanidade!

Porque o vício, a ganância,  
Transforma gente afamada,  
Olhando a abundância,  
Lhes dada de mão beijada!

Ninguém pode ter certezas,  
Cada qual para seu lado,  
Cheios de ódios, vilezas,  
Cujo o certo fica errado!

E os culpados, Deus meu,  
Estão patentes na jogada,  
Querendo o que não é seu,  
De maneira descarada!

Do modo que a coisa avança,  
Com tanta gente interesseira,  
Ninguém tem nenhuma esperança  
Duma Paz bem verdadeira!

Fazendo uma ideia justa,  
De quem ousa receber,  
A primeira vez lhe custa,  
Depois, já é um prazer!

A situação é bem séria,  
Com biliões estragados,  
Existe a fome, a miséria,  
Um sofrer, por todos lados!

Sentados e bem guardados,  
São chefes e presidentes,  
Bem loucos, por todos os lados,  
Mandam matar inocentes!

Porque os mandões, cada qual,  
Quer seu cofre recheado,  
Quando os lucros caem mal,  
Há que tentar outro lado!

Em todo o mundo é assim,  
Parece até já ser lei,  
Já não se olha ruim,  
Se é ruim... eu não sei!

Vivemos em maus lençóis,  
O futuro, ninguém o sabe,  
Ninguém pensa no depois,  
O depois, já não lhes cabe!

É assim que caminhamos,  
Dia após dia desaba,  
O fim do mal esperamos,  
Sim... o fim, de quem acaba!

E, não há que discutir,  
Eles entram com cegueira,  
E quando tentam fugir,  
Já não encontram maneira!

Quem este modelo usa,  
Já não se diz que abusa!  
  
P. S.

Para onde é que  
nós caminhamos



O nosso Planeta

Com um mundo envenenado,  
Gente doida aí à solta  
A fazerem tudo errado,  
O mundo, não tem mais volta!

Muita mocidade tenta,  
Um futuro para a Terra,  
Há sempre um velho que inventa  
Uma Paz, fazendo Guerra!

Por isso, meus bons amigos,  
A maior prosperidade,  
Não está para os antigos.  
Mas, sim, para a mocidade!

Vai mocidade, avança.  
Esta é a tua herança!

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Ervilhas à Inglesa

Ingredientes:

500 grs. de ervilhas descascadas; 50 grs. de manteiga; sal q.b.; pimenta q.b. e uma pitada de açúcar

Confeção:

Coza as ervilhas em água a ferver em cachão temperada de sal. Escorra e, sobre o lume, passe pela manteiga.  
Tempere com sal, pimenta e açúcar.

### Caldo de Legumes

Ingredientes: (para 5 litros)

50 gr margarina; 150 gr cebola; 50 gr alho; 300 gr alho francês, verde; 300 gr cenouras; 150 gr repolho; 100 gr alcaravia; 100 gr tomate; 6 l água; 250 gr sal e ervas aromáticas (pimenta em grão, cominhos, folha de louro, salsa, tomilho).

Pré Preparação:

Lave os legumes e corte-os em cubos com cerca de 1,5 cm. Corte o tomate em cubos.

Confeção:

Refogue a cebola, o alho e o alho francês na margarina.  
Junte os restantes legumes e deixe refogar um pouco mais. Junte a água e deixe cozer, sem levantar fervura. Retire a espuma que se forma por cima. Junte o sal e as ervas aromáticas.  
Deixe cozer, sem levantar fervura durante uma hora. Passe por um pano bem fino.  
Ideal para sopas de legumes, molhos de salada, arroz e massas.

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 30 DE MARÇO	SEGUNDA, 03 DE ABRIL
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA	18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - CONTA-ME	20:30 - NA CORDA BAMBA
20:30 - NA CORDA BAMBA	21:30 - WINDEK
21:30 - WINDEK	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:30 - TELEJORNAL (R)
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SEXTA-FEIRA, 31 DE MARÇO	TERÇA-FEIRA, 04 DE ABRIL
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA	18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA
19:30 - FINANÇAS E PLANOS	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - NA CORDA BAMBA
20:30 - NA CORDA BAMBA	21:30 - WINDEK
21:15 - JUDITE TEODORO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
21:30 - WINDEK	23:30 - TELEJORNAL (R)
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SÁBADO, 01 DE ABRIL	QUARTA-FEIRA, 05 DE ABRIL
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - MESA REDONDA	18:30 - OLVIDEI QUE TE QUERIA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - TELEDISCO	20:00 - MESA NACIONAL
21:00 - VARIEDADES	20:30 - NA CORDA BAMBA
	21:30 - MISSA
	22:30 - WINDEK

DOMINGO, 02 DE ABRIL	23:00 - IGREJA UNIVERSAL
14:00 - NA CORDA BAMBA	23:30 - TELEJORNAL (R)
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	
19:00 - MISSA DOMINICAL	
20:00 - VARIEDADES	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

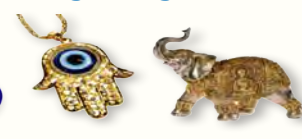
### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais perto de si!



Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.



Centro  
**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Vida amorosa protegida, aproveite para namorar e ser feliz! Saúde: Estará em boa forma. Dinheiro: Evite faltar a reuniões. A sua presença será importante para desenvolver um projeto. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49	<b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Seja mais cuidadoso com o que diz e com o que faz. Controle os ciúmes. Saúde: Não exagere no exercício físico; distensões musculares. Dinheiro: Evite ser impulsivo em compras, tendência para gastar além das suas possibilidades. Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47	<b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Confie na pessoa que tem a seu lado. Controle a confiança e respeito são essenciais. Saúde: Dores de cabeça. Dinheiro: Não se deixe abater por uma maré menos positiva. Proteja as poupanças. Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48	<b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Período marcado pela harmonia familiar. Organize um serão divertido em sua casa. Saúde: Tendência para problemas de estômago. Dinheiro: Semana propícia a novas aprendizagens. A vida financeira
<b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Cuidado, não magoe sentimentos da pessoa que lhe é querida. Saúde: Descontrolado. Relaxe. Dinheiro: O seu esforço no trabalho poderá ser recompensado. Acredite mais nas suas potencialidades. Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30	<b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Lute pelo seu amor, não se deixe influenciar. Saúde: Vigie a tensão arterial e controle melhor a sua alimentação. Dinheiro: Evite ser impulsivo em compras, tendência para gastar além das suas possibilidades. Números da Sorte: 8, 9, 22, 31, 44, 49	<b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Felicidade e paixão esta semana. Aproveite bem esta fase. Saúde: Cuidado com correntes de ar. Dinheiro: Poderá precisar da ajuda de colega para finalizar uma tarefa. Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48	<b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Se está só, um novo amor poderá surgir em qualquer lugar. Deixe-se amar. Saúde: Pratique atividade física. Dinheiro: Vida profissional a melhorar. Demonstrar o seu dinamismo. Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49
<b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Pode enfrentar um desentendimento com um amigo muito especial. Calma! Saúde: Controle as suas emoções e procure ser mais equilibrado. Dinheiro: O seu orçamento pode ter um aumento. Porém, seja contido nos gastos. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39	<b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Seja mais carinhoso com a sua cara-metade. Atos de ternura são importantes. Saúde: Pode sentir-se mais cansado do que o habitual. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Seja comedido para não ter surpresas desagradáveis. Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42	<b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Pode reencontrar um amigo que já não via há muito tempo. Ponha a conversa em dia. Saúde: Não abuse no sal. Dinheiro: Pode ter despesas inesperadas. Procure fazer um plano de gastos. Números da Sorte: 3, 24, 29, 33, 38, 40	<b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Conquista. Coragem e diga o que sente. Saúde: Cuidado, pois o seu sistema respiratório pode estar vulnerável. Dinheiro: Seja ousado e aposte nas suas ideias criativas. Elas serão úteis para o seu progresso profissional. Números da Sorte: 2, 8, 11, 25, 29, 33

### Artes marciais António Cabral conquista quatro medalhas de ouro



Num evento organizado pela Shoto Cup-Bermuda, realizou-se no passado domingo, 26 de março, na White Institute Middle School em Flatt's Village, na Bermuda, o primeiro torneio de artes marciais em memória do Skipper Ingham (1930-2022), considerado o "padrinho" das artes marciais na Bermuda, com a participação de vários karatekas de vários escalões etários.

Antonio José Cabral, aluno do instrutor Antonio Melo, do Cranston Portuguese Club, RI., competiu em 4 divisões tendo conquistado quatro medalhas de ouro.

De referir que o karateka António Cabral, que tem-se destacado nesta arte conquistando diversos prémios no passado, recebeu novo convite para participar noutro torneio a ser realizado nos finais de junho deste ano.

### Sporting falha jogo de voleibol com Fonte Bastardo por "impossibilidade física"

O terceiro jogo das meias-finais do play-off do campeonato nacional de voleibol entre o Fonte do Bastardo e o Sporting, nos Açores, não se realizou domingo "por impossibilidade física da equipa" lisboeta. De acordo com uma nota publicada no sítio do Sporting, que solicitou o adiamento do jogo, a equipa "teve que se deslocar aos serviços de urgência da Ilha Terceira, nos Açores, por sintomas que indiciam uma intoxicação alimentar coletiva".

Dada "a impossibilidade de comparecer ao jogo de hoje (domingo)", no Pavilhão do Complexo Desportivo Vitorino Nemésio, o Sporting "solicitou o adiamento do terceiro jogo das meias-finais dos play-off da Liga, não tendo, porém, a AJ Fonte do Bastardo atendido ao pedido".

### 355 sócios do Vitória de Setúbal confirmam Carlos Silva como presidente

Carlos Silva, único candidato às eleições do Vitória de Setúbal, foi reeleito domingo presidente da direção do clube da Liga 3 de futebol, para o mandato 2023-2025, com um total de 355 votos. Numa votação em que foram contabilizados 394 votos, o jurista, de 64 anos, recolheu 90 por cento do total, tendo-se registado 32 boletins em branco (8%) e sete nulos (2%), após o ato que decorreu no Pavilhão Antoine Velge.

Carlos Silva, presidente da Direção do emblema sadino desde dezembro de 2020, afirmou estar consciente da árdua missão que tem pela frente, mas mostra-se confiante no futuro.

### Euro2024

### Portugal goleia no Luxemburgo e isola-se na liderança do Grupo J

A seleção portuguesa de futebol isolou-se domingo na liderança do Grupo J de apuramento para o Campeonato da Europa de 2024, ao golear no Luxemburgo por 6-0, em encontro da segunda jornada.

Cristiano Ronaldo, os nove e 31 minutos, João Félix, aos 15, Bernardo Silva, aos 18, e os suplentes Otávio, aos 77, e Rafael Leão, aos 88, marcaram os golos do 'onze' comandado pelo espanhol Roberto Martínez.

Num agrupamento que qualifica os dois primeiros para a fase final do Euro2024, Portugal passou a somar seis pontos, contra quatro da Eslováquia (2-0 à Bósnia-Herzegovina) e três de bósnios e da Islândia (7-0 no Liechtenstein).

Recorde-se que Portugal havia vencido, no primeiro encontro, na quinta-feira, o Liechtenstein por 4-0, no estádio José de Alvalade, em Lisboa.

### I LIGA PORTUGUESA DE FUTEBOL REGRESSA ESTE FIM DE SEMANA

#### PROGRAMA DA 26ª JORNADA

- Sexta-feira, 31 mar:** Estoril - Gil Vicente (20h15)
- Sábado, 01 abril:** FC Vizela - Casa Pia AC (15h30)
- V. Guimarães - P. Ferreira (18h00)
- Sporting - Santa Clara (20h30)
- Domingo, 02 abril:** FC Porto - Portimonense (20h30, RTPi)
- Rio Ave - Benfica (18h00)
- Marítimo - Boavista (15h30)
- GD Chaves - SC Braga (15h30)
- Segunda-feira, 03 abril:** Famalicão - Arouca (20h15)

### Concurso Totochuto

### Mena Braga continua líder

Mena Braga mantém-se firme na liderança, mas agora com dois pontos de vantagem sobre o segundo classificado, que é Walter Araújo. Na terceira posição surge John Couto, a cinco pontos da líder.

Odilardo Ferreira, ao conseguir 12 pontos, foi o concorrente com melhor pontuação, sagrando-se assim vencedor semanal. Tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, ao sul da cidade de New Bedford. Bebidas não incluídas e a refeição é apenas servida no restaurante.

#### CLASSIFICAÇÃO GERAL

Mena Braga ..... 239	Élio Raposo.....34
Walter Araújo ..... 237	Sulinda Soares .....18
John Couto ..... 234	Isamu Fernandes .....17
Joseph Braga ..... 230	
Dennis Lima ..... 223	
João Baptista ..... 222	
Luís Reis ..... 219	Portugal - Liechtenstein..... 4-0
Maria Rosa ..... 217	Dinamarca - Finlândia ..... 3-1
Virgílio Barbas ..... 216	Itália - Inglaterra ..... 1-2
Carlos Serôdeo ..... 215	Bulgária - Montenegro ..... 0-1
Néllio Miranda ..... 212	Rep. Checa - Polónia ..... 3-1
Alfredo Moniz ..... 204	França - Países Baixos..... 4-0
Amaro Alves ..... 203	Suécia - Bélgica ..... 0-3
José C. Ferreira ..... 199	Sérvia - Lituânia ..... 2-0
José Rosa ..... 198	Escócia - Chipre ..... 3-0
António Miranda..... 198	Andorra - Roménia ..... 0-2
Paulo de Jesus..... 197	Espanha - Noruega..... 3-0
Mariana Romano..... 188	Croácia - País de Gales..... 1-1
Fernando Romano..... 186	Arménia - Turquia ..... 1-2
Daniel C. Peixoto ..... 182	Moldávia - Ilhas Faroé..... 1-1
Agostinho Costa ..... 178	Gibraltar - Grécia ..... 0-3
Maria L. Quirino ..... 174	Áustria - Azerbaijão..... 4-1
John Terra ..... 172	Israel - Kosovo ..... 1-1
Odilardo Ferreira..... 172	Eslováquia - Luxemburgo .... 0-0
Lino Costa Arruda ..... 168	
José Leandres..... 161	
Carlos M. Melo ..... 158	
Alexandre Quirino..... 157	
Andrew Farinha ..... 155	
João Carlos Massa ..... 152	
Antonino Caldeira..... 147	
António B. Cabral ..... 130	
Fernando Farinha ..... 119	
Guilherme Moço..... 81	
Francisco Laureano ..... 65	
Ildeberto Gaipo..... 41	
Jomar Rizos ..... 41	
José Silva ..... 37	

#### AVISO

#### AOS ASSINANTES

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO devem ser notificados à secretária e departamento de assinaturas do PT com 3 SEMANAS ANTECEDÊNCIA

### CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 36

I LIGA (28ª jorn.), II LIGA (28ª jorn.), Espanha, Inglaterra, Itália

<b>1. Estoril Praia - Portimonense</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>2. FC Famalicão - V. Guimarães</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>3. Marítimo - Paços Ferreira</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>4. SC Braga - Gil Vicente</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>5. Rio Ave - Casa Pia AC</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>6. Sporting - FC Arouca</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>7. FC Vizela - Boavista</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>8. FC Porto - Santa Clara</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>9. GD Chaves - Benfica</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>10. CD Mafra - Torreense</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>11. Leixões - SC Covilhã</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>12. Vilafranquense - Est. Amadora</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>13. UD Oliveirense - Farense</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>14. FC Penafiel - Nacional</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>15. Cádiz - Real Madrid</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>16. Getafe - Barcelona</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>17. West Ham - Arsenal</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	
<b>18. Napoli - Hellas Verona</b>	Resultado final.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....		<input type="checkbox"/>	

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288

Favor cortar pelo tracejado

Prazo de entrega: 14ABR. 11AM

### INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489  
 1339 Cove Road  
 New Bedford, MA

### CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações  
 2400 Pawtucket Avenue  
 Providence, RI  
 401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções  
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes

### BODY SPORT THERAPY CENTER

Tem problemas nos joelhos, costas e ombros?  
 Consulte-me e verá a diferença!

1521 Acushnet Avenue  
 New Bedford, MA  
 Tel. 508-525-0050  
 (defronte do Café Mimo)



João Vicente  
 (LMT NSMT)

Temos 45 anos de experiência!





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**EAST PROVIDENCE**  
3 apartamentos  
**\$449.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$549.900**



**PAWTUCKET**  
3 famílias  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$499.900**



**PAWTUCKET**  
Casa nova de 2 moradias  
**\$699.900**



**WARWICK**  
Colonial  
**\$499.900**



**WEST WARWICK**  
Cape  
**\$284.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja e casa de 1 moradia  
**\$650.000**



**PROVIDENCE**  
3 moradias  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cape  
**\$339.900**



**BARRINGTON**  
Ranch  
**\$479.900**



**PROVIDENCE**  
4 moradias  
**\$589.900**



**CENTRAL FALLS**  
Condomínio  
**\$229.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bungalow  
**\$299.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$499.900**



**PAWTUCKET**  
Colonial  
**\$459.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Duplex  
**\$429.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$599.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Raised Ranch  
**\$499.000**



**EAST SIDE**  
2 famílias  
**\$699.900**

## ATENÇÃO

**Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!**

**Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!**

**O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!**